

*Meisinger*  
since  
1888

Insert pour traduction en français

CATALOGUE  
2020/21



## Choisissez

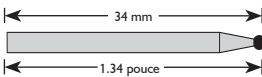
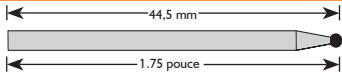
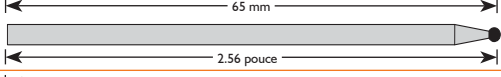

- 1 Numéro d'article
- 2 Type de tige
- 3 Taille



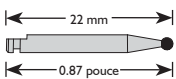
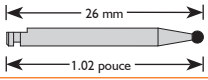
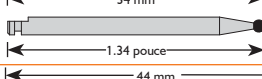
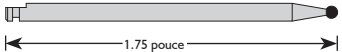
Contact  
Tél. : +33.4.26.78.74.83  
E-mail : commande@meisinger.fr

## TYPES DE TIGES ET LONGUEURS TOTALES

### PIÈCE À MAIN\*\* (HAND-PIECE = HP)

<b>103</b>		ø 2,35 mm HP S   HP S   HP S
<b>104</b>		ø 2,35 mm HP   HP   HP
<b>105</b>		ø 2,35 mm HP L   HP L   HP L
<b>106</b>		ø 2,35 mm HP XL   HP XL   HP XL

### CONTRE-ANGLE\*\* (RIGHT ANGLE = RA)

<b>204</b>		ø 2,35 mm RA   RA   RA
<b>205</b>		ø 2,35 mm RA L   RA L   RA L
<b>206</b>		ø 2,35 mm RA XL   RA XL   RA XL
<b>207</b>		ø 2,35 mm RA XXL   RA XXL   RA XXL

### TURBINE (FRICTION GRIP = FG)

<b>313</b>		ø 1,60 mm FG S   FG S   FG S
<b>314</b>		ø 1,60 mm FG   FG   FG
<b>315</b>		ø 1,60 mm FG L   FG L   FG L
<b>316</b>		ø 1,60 mm FG XL   FG XL   FG XL
<b>317</b>		ø 1,60 mm FG XXL   FG XXL   FG XXL

### 900 NON MONTÉS

Les longueurs totales des instruments peuvent, en fonction de la fabrication, s'avérer plus ou moins courtes ou longues.

\*\* Remarque : pour les fraises en acier et les fraises en carbures de tungstène, la longueur totale de l'instrument peut s'écarter de cette vue d'ensemble. Ici, la longueur totale correspond à ISO 7787.

# 3 étapes pour commander

Le système de commande de MEISINGER – rapide, simple et précis ! Suivez tout simplement les instructions données ci-dessous et, en 3 étapes seulement, vous aurez terminé votre commande.

**808** moyen super gros  
808H gros  
808F fin  
808C extra fin

Fig.	Tige	N° de référence (Réf.)	L mm	5	5	5	5	5
				2,7	2,7	2,7	3,0	3,0
<b>808</b>	FG	806 <b>314</b> 233 524		009	010	012	014	016
<b>808H</b>	FG	806 <b>314</b> 233 544				012	014	
<b>808G</b>	FG	806 <b>314</b> 233 534			010	012	<b>014</b>	016
<b>808F</b>	FG	806 <b>314</b> 233 514		009	010	012	014	
<b>808C</b>	FG	806 <b>314</b> 233 504		009				

1 2 3 !

- 1** Numéro d'article Sélectionnez le Numéro d'article de l'instrument souhaité.
- 2** Type de tige Sélectionnez le type de tige de l'instrument souhaité.
- 3** Taille Sélectionnez la taille de la partie travaillante de l'instrument souhaité.
- !** U.C. Une unité de conditionnement peut contenir plusieurs instruments.  
(Ici : commande de 2 conditionnements de 5 pièces chacun = 10 instruments)

Voici comment constituer facilement votre numéro de commande personnel.

N°	Référence produit	Tige	Taille	Unité de conditionnement
1.	808G	314	014	2
2.				
3.				

Prenez contact avec nous pour terminer votre commande.  
MEISINGER France  
Tél. : +33.4.26.78.74.83  
E-mail : commande@meisinger.fr



# COMPÉTENCE, PRÉCISION, CONFIANCE

Hager & Meisinger GmbH est l'un des fabricants d'instruments dentaires rotatifs les plus anciens et les plus performants. Nous avons toujours réalisé un travail de pionnier, de par notre précision et en nous concentrant sur les besoins réels des cabinets dentaires et des laboratoires. Ainsi, nous nous sommes fait une place de leader dans le secteur dentaire.

Les souhaits et les exigences de nos Clients et de nos partenaires du monde entier sont à cet égard, depuis toujours, au cœur de la philosophie de notre entreprise. Nous nous imposons de très fortes exigences de qualité et de précisions concernant nos produits. De par nos travaux de recherche et de développement intensifs, nous sommes à même de toujours fournir aux praticiens des produits à la pointe de l'innovation. Le courage et la volonté de nous tourner vers des idées novatrices, et surtout, de les mettre en œuvre dans nos produits, sont les forces motrices de notre croissance.

Notre compétence en matière de recherche, de développement et de fabrication d'instruments rotatifs repose sur plus de 130 années d'expérience. Grâce à nos équipes hautement qualifiées et motivées, et en utilisant un équipement à la pointe de la technologie, nous pro-

duisons des instruments haut de gamme « made in germany ».

Nous avons, grâce à cela, gagné la confiance des revendeurs, des universités, des chirurgiens-dentistes et des prothésistes du monde entier, ainsi que la grande renommée de la marque MEISINGER.

Avec plus de 12 000 produits de qualité provenant d'une seule et même source, MEISINGER est votre interlocuteur qualifié du secteur dentaire. Nous continuons évidemment à mettre tout en œuvre pour à la fois garder cette tradition d'innovation et de recherche, qui a fait ses preuves, pour perfectionner encore la précision de nos produits et pour influencer durablement le marché, par nos nouveautés produits. Car derrière chacune des pièces se cache, en filigrane, le nom MEISINGER !

Dr. Burkard Höchst

Sebastian Voss

1-2 Introduction

---

4-5 L'histoire de MEISINGER

---

6-7 Service dans le monde entier

---

8 Symboles graphiques d'utilisation  
et d'hygiène

---

9 Conditionnement et système de N° de réf.

---

10-49 Instruments diamantés

---

50-81 Instruments au carbure de tungstène

---

82-119 Polissoirs élastiques

---

120-135 Abrasifs céramiques

---

136-147 Instruments en acier

---

148-163 Chirurgie

---

164-169 Endodontie

---

170-177 Orthodontie (abréviation allemande : KFO)

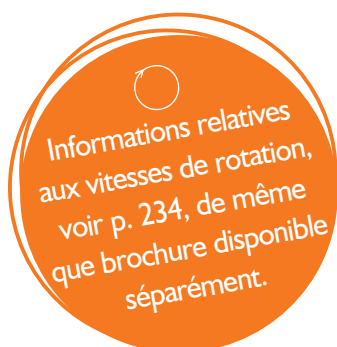
---

178-217 Kits

---

218-227 Porte-forets et accessoires

---



Remarque : les produits présentés dans ce catalogue ne  
sont pas tous disponibles dans tous les pays.

# L'histoire de MEISINGER

1888

Fondation de la « German-American Bur Factory » (« Fabrique Germano-Américaine de Fraises »), par Artur Meisinger, à Düsseldorf. À cette époque, la denture des fraises en acier était réalisée manuellement, tandis que le durcissement était effectué au bec Bunsen et la trempe à l'aide d'une pomme de terre crue.



1912

Willy Noack, qui travaillait en tant qu'artisan en mécanique de précision chez MEISINGER depuis 1900, et Erwin Hager, constituent la Société « Erwin Hager & Co. »



1924

Fusion de Erwin Hager & Co. et de DAZF A. Meisinger, en lançant la marque MEISINGER. Le logo d'aujourd'hui remonte à la signature originale d'Artur Meisinger.



1932

Début de la production d'abrasifs céramiques et, en 1935, début de la production entièrement automatisée de fraises en acier.



1950

Développement des premières fraises carbure de tungstène, en collaboration avec l'Université Johannes Gutenberg. Début de la production de mandrins.



1951

Mathias Noack et Dr. Theo Höchst deviennent Directeurs Généraux après la disparition de Willy Noack.



1953



Début de la production de fraises carbure de tungstène.

1960

Début de la production de fraises pour turbine Borden.



1965



Hans Ferdinand Höchst et Karl-Heinz Noack deviennent Directeurs Généraux. Début de la production de fraises carbure de tungstène pour laboratoires.

1970

Développement des premières Fraises carbure de tungstène à denture croisée.



1985

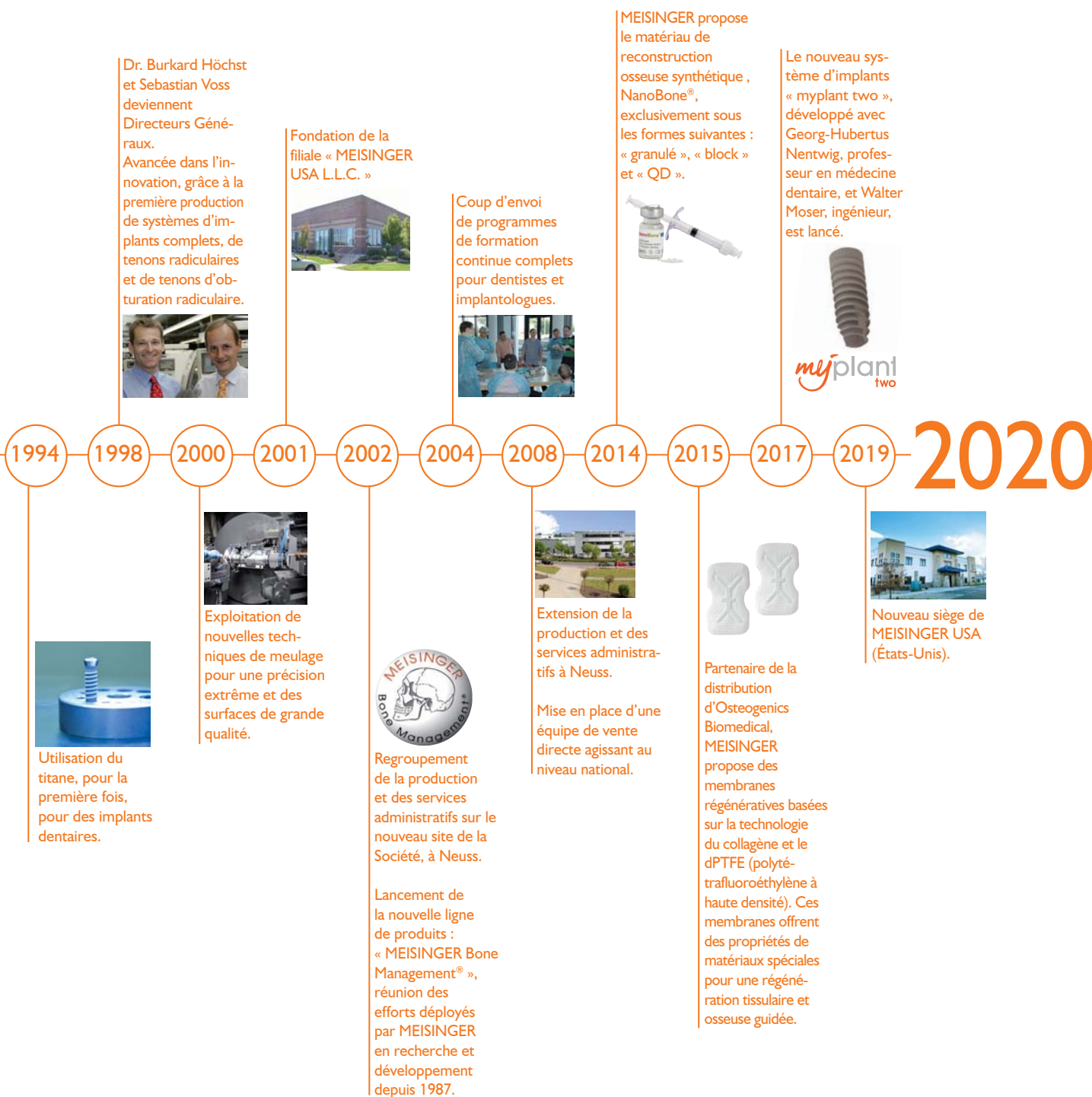


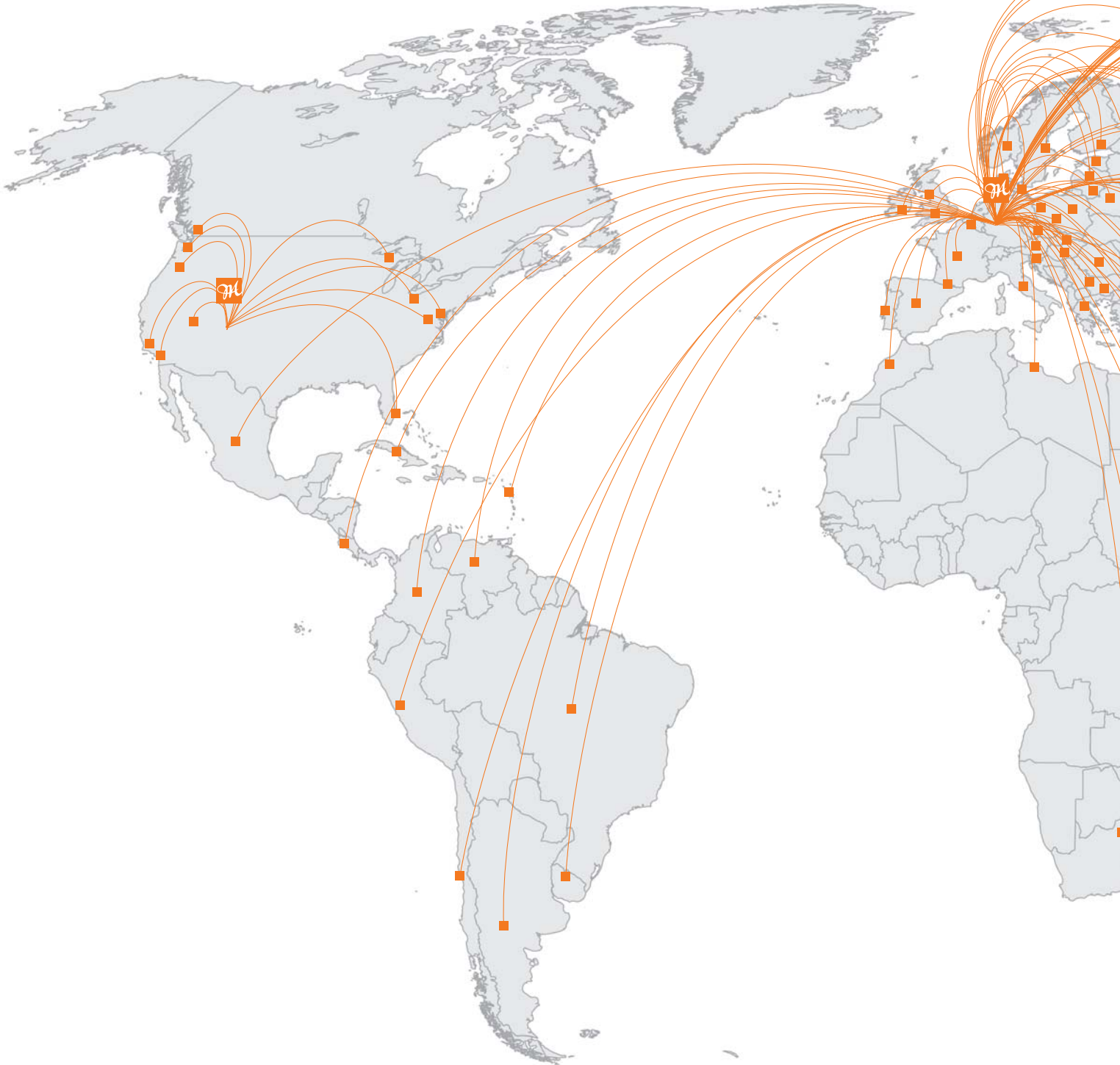
Lancement du système BMC : instruments en acier inoxydable à refroidissement intérieur pour la chirurgie buccale.

Mise en œuvre des premières machines commandées par programme pour la production de fraises.



1988





Partant d'Allemagne pour rayonner dans le monde entier, les produits de Meisinger sont demandés sur tous les continents. Si nos racines sont solidement ancrées dans la région allemande Rhin-Ruhr, notre orientation est résolument internationale.

Des filiales en propre aux États-Unis et en France et des partenaires de distribution dans plus de 100 pays, font de Meisinger un acteur mondial de la technique médicale et dentaire. Nos articles « made in Germany » jouissent d'une réputation de tout

premier plan, bien au-delà de nos frontières nationales. Une réputation que nous nous efforçons de garder, pour chacun de nos produits.





Siège de MEISINGER à Neuss, Allemagne

**Hager & Meisinger GmbH**

Hansemannstr. 10  
41468 Neuss | Germany (Allemagne)  
Téléphone : +49 2131 2012-0  
Fax : +49 2131 2012-222  
E-mail : [info@meisinger.de](mailto:info@meisinger.de)  
Internet : [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de)



Siège de MEISINGER États-Unis, Colorado

**Meisinger USA (États-Unis). L.L.C.**

10150 E. Easter Avenue  
Centennial, Colorado 80112 | USA (États-Unis)  
Téléphone : +1 (303) 268-5400  
Numéro gratuit : +1 (866) 634-7464  
Fax : +1 (303) 268-5407  
E-mail : [info@meisingerusa.com](mailto:info@meisingerusa.com)  
Internet : [www.meisingerusa.com](http://www.meisingerusa.com)



**MEISINGER France sàrl**

92, cours Lafayette (Mamaworks)  
CS53515 | 69489 Lyon Cedex 3 | France  
Téléphone : +33.4.26.78.74.83  
E-mail : [commande@meisinger.fr](mailto:commande@meisinger.fr)







Les symboles graphiques ne donnent que des indications concernant les possibilités d'utilisation des produits. L'utilisation concrète appartient à l'utilisateur, sous sa propre responsabilité et en fonction de l'indication en présence. Nous vous demandons de prendre également en compte les consignes générales d'utilisation et de

sécurité relatives aux produits MEISINGER dans le secteur médical, de même que les consignes relatives au traitement. Vous les trouverez à la page 228 de ce catalogue et, sur Internet, à l'adresse [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de) mais, sur demande, nous pouvons également vous les faire parvenir par courrier.








## ODONTOLOGIE

-  Prophylaxie
-  Orthodontie
-  Chirurgie maxillo-faciale
-  Implantologie
-  Système de tenons




## LABORATOIRE DENTAIRE

-  Technique de précision
-  Technique de Coulée sur modèle
-  Élaboration de modèles
-  Technique Acrylique
-  Technique des Couronnes et bridges
-  Technique du recouvrement et de céramique


## TRAITEMENT DENTAIRE

-  Préparation des cavités
-  Forage d'obturations anciennes
-  Traitement des obturations
-  Préparation des couronnes
-  Séparation des couronnes
-  Traitement endodontique
-  Surfaçage radiculaire

## DÉSINFECTION / STÉRILISATION

-  Stérilisable au stérilisateur vapeur (autoclave), à la température indiquée
-  Appareil de nettoyage et de désinfection pour la désinfection thermique
-  Bain aux ultrasons

-  Diamètre intérieur
-  Diamètre extérieur
-  Diamètre minimum
-  Vitesse de rotation

 Si l'on réutilise des produits à usage unique, un risque d'infection ne peut pas être exclu et une sécurité fonctionnelle sans risque ne peut pas être garantie.

 Nous vous demandons de prendre également en compte les consignes générales d'utilisation et de sécurité relatives aux produits MEISINGER dans le secteur médical, de même que les consignes relatives au traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des produits médicaux de la Société Hager & Meisinger GmbH.

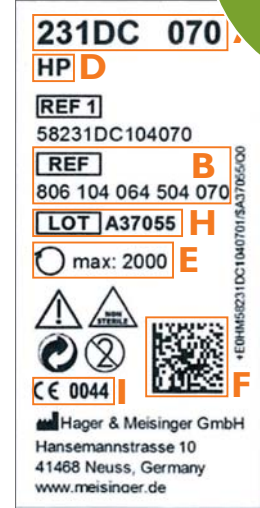
CONDITIONNEMENT



Conditionnement sous blister standard








Face arrière



Étiquette

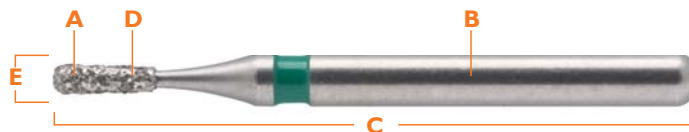
<b>A</b>	Figure + taille
<b>B</b>	Numéro de réf.
<b>C</b>	Numéro US
<b>D</b>	Type de tige
<b>E</b>	Vitesses de rotation maximales (p. 235)
<b>F</b>	Code Data-Matrix, norme HIBC
<b>G</b>	Texte en clair de la norme HIBC, conformément aux exigences FDA UDI (Identification de Dispositif Unique de la FDA)
<b>H</b>	Numéro de LOT
<b>I</b>	Marquage CE
<b>J</b>	Marquage pour traçabilité interne
<b>K</b>	Adresse du fabricant
<b>L</b>	Adresse Internet
<b>M</b>	Symboles

-  Attention, prendre en compte les documents d'accompagnement
-  Non stérile
-  Point vert
-  Fabricant
- REF 1** Numéro d'article
-  Ne pas réutiliser

SYSTÈME DE NUMÉROS DE RÉF.

De nombreuses caractéristiques des instruments rotatifs comme, par exemple, les cotes de raccordement avec diamètre de tige et type de tige, de même que les indications de tailles, sont normalisées au niveau international. Le N° de réf. spécifique de l'article s'appuie sur la norme ISO. Ainsi, de nombreuses informations relatives à la forme, à la taille

et à la qualité, qui permettent d'identifier clairement les instruments, peuvent être déduites du N° de réf.



A	B+C	D	E
806	314	233 534	014
Matériau de la partie travaillante (carbure, diamant, etc.)	Tige et longueur totale (HP, RA, FG, etc.)	Forme et modèle (rond, cylindre, grain du diamant moyen, denture grosse, etc.)	Taille nominale (ISO 2157), plus grand Ø de la partie travaillante en 1/10e mm
<b>N° de réf.: A + BC + D + E =</b>		<b>806 314 233 534 014</b>	

# Instruments diamantés

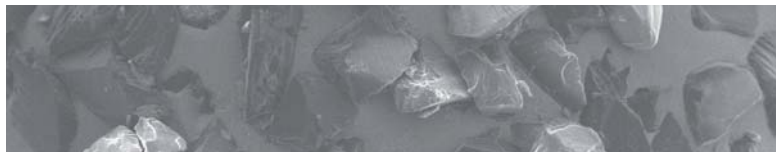
Le noyau des instruments diamantés MEISINGER est composé d'une Tige et d'un corps profilé inoxydable trempé qui, à l'aide d'une technologie de galvanoplastie des plus modernes, est revêtu de grains de dia-

mant naturels sélectionnés. Ceci garantit un diamantage extrêmement homogène, fiable et durable des instruments et, par là même, des résultats de travail optimaux. Ces résultats sont par ailleurs garantis par

la possibilité, pour l'utilisateur, de choisir parmi différentes grosseurs de grain, jusqu'à sept.



Grossissement 30x



Grossissement 100x

50 – 70 % de la surface des grains sont sertis, ce qui empêche toute rupture des grains de diamant. Il en résulte une grande qualité des instruments diamantés MEISINGER d'un grand pouvoir coupant.

Dégrossissage très grossier			2 bagues noires	ultra gros	= S	554	425–500 μm
Dégrossissage grossier			Bague noire	super gros	= H	544	151–213 μm
Dégrossissage			Bague verte	gros	= G	534	107–181 μm
Meulage universel			Bague bleue	moyen		524	64–126 μm
Lissage/surfaçage			Bague rouge	fin	= F	514	27-76 μm
Pré-finition			Bague jaune	extra fin	= C	504	10–36 μm
Finition et lissage/surfaçage			Bague blanche	extra fin	= C	494	4-14 μm

L'utilisation de diamants à gros grains (ISO 534, 544 et 554) peut conduire à une augmentation du dégagement thermique. Lorsque l'on utilise ces produits en particulier, il faut donc veiller à assurer un refroidissement

suffisant et à exercer une force d'application minimale. Pour obtenir des profondeurs de rugosité optimales, il est nécessaire de procéder à une finition postérieure, après l'utilisation de ces instruments diamantés.

Utiliser des instruments à partir de la taille ISO 031, avec refroidissement complémentaire (pulvérisateur d'eau). Lors d'une utilisation intrabuccale de disques diamantés, toujours utiliser un protège-disque !

## INSTRUMENTS DIAMANTÉS BLACK COBRA

Les excellentes caractéristiques de performances des diamants Cobra sont encore optimisées par leur revêtement particulier CARBOCER® (diamond-like carbon). Selon un procédé spécial, on

applique aux diamants Cobra une couche de carbone similaire au diamant. Cette couche de carbone assure une dureté extrême, une usure réduite, de très faibles valeurs de frottement et une

grande résistance à la corrosion, les propriétés des surfaces restant inchangées.







## RÉDUCTION OCCLUSALE

Les « Occlusal Reduction Diamonds (« diamants de réduction occlusale ») permettent de réaliser des réductions occlusales précises. La butée de profondeur coudée, unique en son genre, permet de procéder à un enlèvement défini avec précision. Ainsi,

le kit convient particulièrement bien pour la préparation de couronnes en céramique. Les Occlusal Reduction Diamonds comportent un cône à 8° et conviennent ainsi parfaitement à la préparation de facettes, d'inlays et d'onlays. L'orientation verticale

assure un bon accès aux fissures et aux petites fosses. Par ailleurs, les profondeurs variables des parties travaillantes permettent une adaptation aux différents matériaux de restauration.

### RÉDUCTION OCCLUSALE

Profondeur	Utilisation
 1,0 mm	Mâchoire supérieure, zone des dents antérieures, lingualemment et axialement, oxyde de zirconium opaque monolithique
 1,5 mm	Oxyde de zirconium opaque monolithique
 1,8 mm	Oxyde de zirconium translucide monolithique
 2,0 mm	e.max, céramique stratifiée, céramique monolithique, réduction incisale
 2,2 mm	Céramique stratifiée, noyau 0,7 mm + facette 1,5 mm
 2,4 mm	Céramique stratifiée, réduction incisale

## DIAMANTS CE

Les instruments diamantés CE « COOL & EFFICIENT » sont caractérisés par une force de meulage optimisée, les instruments restant froids pendant le meulage. Ces propriétés positives sont

rendues possibles par une rainure hélicoïdale à hélice à gauche calculée avec précision, qui assure l'évacuation des déchets d'abrasion et l'apport optimal en liquide de refroidissement.

## MICRO-DIAMANTS

- Maintien maximum de la substance dentaire saine
- Très bonne vision de la zone de travail
- Capacité d'abrasion définie
- Large domaine d'utilisation grâce à la variété de formes
- Conviennent particulièrement bien en liaison avec l'utilisation d'un détecteur de caries et d'une caméra interdentaire

## INSTRUMENTS SPÉCIAUX POUR MATÉRIAUX DE REBASAGE RESTANT SOUPLES

Instruments spéciaux pour traiter efficacement les matériaux de rebasage restant souples. Dégagement de chaleur réduit lors du traitement, grâce à la grande surface des parties travaillantes et à la forme creuse.

## DISQUES DIAMANTÉS

Qu'il s'agisse d'acrylique, de céramique, d'oxyde de zirconium ou de plâtre, l'assortiment complet de disques diamantés de MEISINGER comporte pour chaque matériau les disques qui conviennent.

Pris ensemble, ils ont tous leur penchant pour la perfection : Un revêtement précis au diamant, de très grandes durées de vie et un fonctionnement sans vibrations, telles sont les caractéristiques des disques

diamantés. Étant donné leur très faible épaisseur, ils conviennent pour couper et séparer avec précision.

## DIAMANTS FRITTÉS

Les diamants frittés de MEISINGER sont caractérisés par leur durée de vie et leur stabilité dimensionnelle extrêmement grandes, de même que par leurs excellentes propriétés de meulage. Leurs


parties travaillantes en bronze comportent des grains de diamant sélectionnés et de grande qualité, qui sont répartis de façon concentrée et homogène. Les instruments au diamant fritté sont dispo-

nibles dans trois tailles de grains (gros, moyens et extra fins).

# Instruments Carbure de tungstène

Les instruments carbure de tungstène MEISINGER savent convaincre par leur conception particulièrement robuste et fonctionnelle, leur denture d'un grand pouvoir coupant pour un travail optimisé, leurs

excellentes performances moyennant une grande durée de vie, et leur précision de rotation optimale. Ces instruments sont réalisés en carbure à grain fin à haute densité.

		SX	Bague noire	Très grosse denture
		HX	Bague verte	Denture grosse
		GX	Bague bleue	Denture standard
		FX	Bague rouge	Denture fine
		EX	Bague jaune	Denture extra fine

## INSTRUMENTS SPÉCIAUX POUR LA DÉCOUPE DE COURONNES ET DE BRIDGES

Les coupe-couronnes font aujourd'hui partie des principaux instruments des cabinets dentaires. À cet égard, le grand nombre de matériaux de restauration différents impose à la coupe des couronnes un nombre d'exigences tout aussi grand. Une coupe des couronnes et des bridges rapide, sans problème

et, également économique, nécessite des instruments de grande qualité spécifiquement adaptés aux propriétés des matériaux de restauration, afin de rendre le retrait des couronnes et des bridges particulièrement efficace. Pour chaque matériau, MEISINGER propose par conséquent le coupe-

couronnes optimal. Tous les instruments sont, chacun, des spécialistes dans le domaine d'application qui est le leur, et ils savent convaincre par leur grande stabilité, leur excellente capacité de coupe et leur grande durée de vie.

### Consignes d'utilisation :

- Angle d'utilisation de 45° environ
- Vitesse de rotation optimale, 160 000 tr/mn environ
- Mise en place dans le contre-angle rouge, en exerçant une pression réduite

## FORETS CARBURE DE TUNGSTÈNE BLACK COBRA

Les forets carbure de tungstène Black Cobra de MEISINGER sont caractérisés par leurs excellentes performances. Grâce à leur extrême dureté, les instruments présentent une résistance à la rupture ex-

trêmement grande, de même qu'une usure réduite. Les tranchants de précision, très coupants, avec leur denture à taille transversale agressive, assurent des valeurs de frottement très faibles et, par conséquent,

des instruments particulièrement efficaces et silencieux.




# TEST : FRAISES DE FINITION TWIST DE MEISINGER

## TRAITEMENT DE SURFACE PERFECTIONNÉE DES COMPOSITES

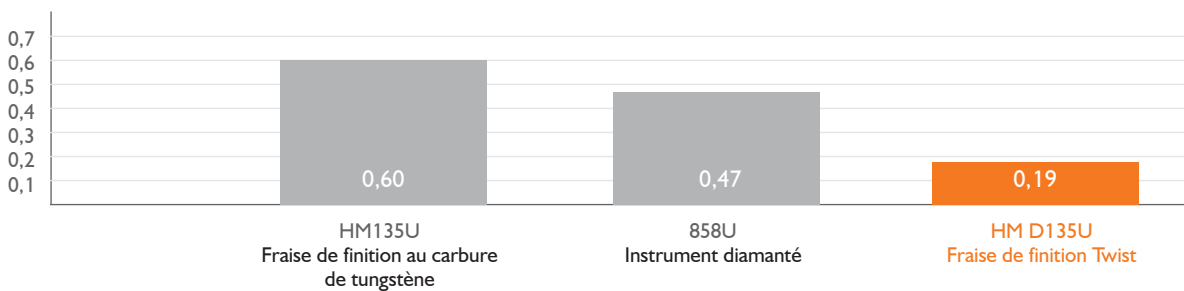
L'examen de surfaces présenté ci-après souligne l'utilisation particulière des fraises de finition Twist de MEISINGER, par comparaison avec un instrument au carbure de tungstène et un instrument dia-

manté standard. Aux fins de cet examen, les instruments ont été utilisés sur composite. La rugosité des surfaces traitées a ensuite été mesurée.

## ERGEBNISSE

	FRAISE DE FINITION AU CARBURE STANDARD	INSTRUMENT DIAMANTÉ	FRAISE DE FINITION TWIST
Instrument	HM135U 314 014	858U 314 014	HM D135U 314 014
Figure			
Rugosité de surface	$R_{\text{moyenne}} = 0,60 \mu\text{m}$	$R_{\text{moyenne}} = 0,47 \mu\text{m}$	$R_{\text{moyenne}} = 0,19 \mu\text{m}$

## RUGOSITÉ DE SURFACE $R_{\text{moyenne}}$ EN $\mu\text{m}$



## CONCLUSION :

L'examen montre que, de par leur conception avec angle d'hélice précis, les fraises de finition Twist de MEISINGER conviennent particulièrement bien pour le traitement de composites. Grâce à leur géométrie de tranchant unique

en son genre, les instruments fonctionnent d'une façon extrêmement silencieuse et coupent d'une façon nettement plus fine que les fraises de finition au carbure standard. Ils ne laissent pas de stries à la surface et ils permettent d'ob-

tenir des résultats de travail extrêmement lisses et parfaits. Le traitement du matériau, par coupe et non abrasif, permet par ailleurs d'obtenir une surface encore plus lisse que celle obtenue avec les instruments diamantés ultrafins.

- Les différents tranchants assurent un résultat de travail parfait et une surface extrêmement lisse

- Fonctionnement très silencieux
- Convient parfaitement bien pour les composites et autres matériaux

- Identification claire des instruments par des bagues de différentes couleurs

### Remarque :

Convient particulièrement bien pour enlever les résidus de colle dans la zone du bracket !

## FRAISES AU CARBURE DE TUNGSTÈNE BLACK COBRA

Les excellentes caractéristiques de performances des fraises au carbure de tungstène Black Cobra sont encore optimisées par leur revêtement CARBOCER® (diamond-like carbon) particulier. Selon un procédé

spécial, on applique aux fraises au carbure de tungstène une couche de carbone similaire au diamant. Cette couche de carbone assure une dureté extrême, une usure réduite, de très faibles valeurs de frottement et une grande résistance à

la corrosion, les propriétés des surfaces restant inchangées. Cette finition de surface a par ailleurs pour effet de protéger contre les produits de nettoyage agressifs. Les souillures sont par ailleurs mieux détectables et plus faciles à éliminer.

## INSTRUMENTS MEIGRIT

Denture aux particules de carbure de tungstène pour un traitement efficace de matériaux de rebasage restant souples. Dégagement de chaleur réduit lors du traitement, grâce à la grande surface des parties

travaillantes. Dans le cas du Z4, l'effet de refroidissement est encore renforcé par la forme creuse.

# Polissoirs élastiques

Les polissoirs élastiques de MEISINGER garantissent un travail sans odeur, impeccable et sans vibrations, de l'exigeant meulage très fin au brillantage. Leur utilisation garantit l'obtention de qualités de surface optimales sur tous les matériaux à traiter. Leur adap-

tation optimale aux différents groupes de matériaux assure un très faible dégagement de chaleur pendant le déroulement du traitement. Les instruments sont composés d'agents de polissage et abrasifs très fins de grande qualité, dans un amalgame résistant, éla-

stique et sans latex de polysiloxane et de caoutchouc synthétique, qui sont montés sur une tige inoxydable.

## MEISINGER TWIST POLISHERS

- Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation optimale à chaque structure de surface
- Spécifiquement conçus pour les zones difficiles d'accès
- Faible dégagement de chaleur grâce à un refroidissement à l'air permanent du matériau
- La conception, qui ménage le matériau, conserve la structure de surface d'origine
- Les grains de diamant échelonnés assurent des temps de traitement courts et de grandes durées de vie



Les Twist Polishers de MEISINGER ont été développés spécifiquement pour un brillantage efficace. Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation à chaque structure de surface et génèrent,

même dans les zones difficiles d'accès comme, par exemple, la face occlusale, des résultats impeccables. Grâce à la conception qui ménage le matériau, la structure de surface d'origine de la restauration est

alors conservée. Les différents niveaux de polissage assurent par ailleurs des temps de traitement courts et des durées de vie extrêmement longues.

### Utilisation :

- Les Twist Polishers doivent toujours être utilisés sans pression.
- Pour protéger les lamelles de polissage, une utilisation sur des arêtes vives doit toujours être évitée.
- Veuillez respecter les vitesses de rotation conseillées.

### Utilisation intrabuccale des Twist Polishers pour le polissage de composites et de céramiques hybrides :



On accède ici aux vidéos de présentation des applications :





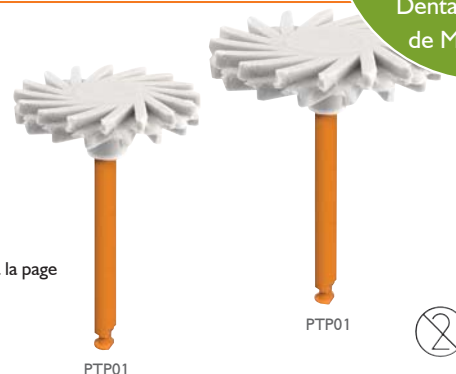
## Prophy Twist Polishers

Vitesse de rotation conseillée en min <sup>-1</sup> :	Vitesse de rotation maximale en min <sup>-1</sup> :
7.000 - 12.000	15.000

### REMARQUE

- Instrument à usage unique avec tige en plastique → Vous trouverez d'autres détails relatifs aux articles à la page

**97**



## Twist Polishers pour céramiques

Vitesse de rotation conseillée en min <sup>-1</sup> :	Vitesse de rotation maximale en min <sup>-1</sup> :
7.000 - 12.000	15.000

- Vous trouverez d'autres détails relatifs aux articles à la page **106**



## Twist Polishers pour composites et céramique hybride

Vitesse de rotation conseillée en min <sup>-1</sup> :	Vitesse de rotation maximale en min <sup>-1</sup> :
3.000 - 8.000	15.000

- Vous trouverez d'autres détails relatifs aux articles à la page **102**



## Twist Polishers pour PMMA / PEEK

Vitesse de rotation conseillée en min <sup>-1</sup> :	Vitesse de rotation maximale en min <sup>-1</sup> :
3.000 - 10.000	15.000

- Vous trouverez d'autres détails relatifs aux articles à la page **111**



## PÂTES À POLIR

La pâte LUSTER® de MEISINGER est une pâte à polir diamantée en 1 étape, qui est utilisée pour le brillantage de matériaux céramiques dentaires. Elle convient aussi bien pour le polissage extrabuccal que pour le polissage intra-

buccal, et elle confère à toutes les restaurations en céramique un lustrage parfait. À cet égard, cette pâte à polir de grande qualité facilite nettement le polissage des faces occlusales, de même que le maintien des restaurations

existantes La pâte LUSTER® de MEISINGER contient des particules de diamant et elle est disponible dans deux grains différents : 8-12 µm (fin) et 16-18 µm (moyen).

Pour utilisation sur toutes les céramiques

La pâte Zirconia LUSTER® de MEISINGER est une pâte à polir diamantée en 1 étape, qui est utilisée pour le brillantage extrabuccal de toutes les restaurations en zircon.

À cet égard, cette pâte à polir de grande qualité facilite nettement le polissage des faces occlusales. La pâte Zirconia LUSTER® de MEISINGER contient des particules de

diamant dans des grains de 4-8 µm.

Pour utilisation extrabuccale sur zircon

# Abrasifs céramiques

Les abrasifs céramiques de MEISINGER, pour les cabinets dentaires et les prothésistes, sont réalisés en corindon fin et en carbure de silicium de grande qualité. Ils savent convaincre par leur granulométrie

régulière et par leur dureté de liaison optimale, et ils sont caractérisés par une tige inoxydable très résistante. Ils sont en même temps, dans la forme et dans la taille, optimisés pour un enlèvement de matière

intra-buccal très précis. Leur grande qualité de fabrication garantit une rotation précise et centrée.

## ABRASIFS POUR CÉRAMIQUES

### Traitement facile moyennant un faible dégagement de chaleur

Les abrasifs diamant-céramique de MEISINGER conviennent pour un traitement facile de l'oxyde de zirconium, du disilicate de lithium, de la céramique de Feldspath et des céramiques de recouvrement. Les deux grains diffé-

rents, le grain gros et le grain moyen, permettent un bon enlèvement moyennant un très faible dégagement de chaleur, et ils conviennent de façon optimale pour amincir les bords des couronnes. Par ailleurs, les abrasifs diamant-porcelaine sont utilisables sans refroidissement à l'eau.

**Spécifiquement conçus pour le traitement des restaurations en oxyde de zirconium.**

- Liaison synthétique diamantée
- Bon enlèvement
- Faible dégagement de chaleur
- Ne nécessite pas de refroidissement à l'eau
- Bonne réduction des bords des couronnes

# Instruments en acier

Les instruments en acier de MEISINGER sont fabriqués en un bloc, en tungstène-vanadium ou en acier inoxydable. Ils savent convaincre en particulier par leur conception robuste, leur denture précise et

à grand pouvoir coupant, et par leur précision de rotation optimale. Ces instruments offrent une grande élasticité, avec en même temps une dureté de matériau optimale. Les instruments en acier HSS

(acier rapide) sont fabriqués en acier rapide à hautes performances et ils offrent par conséquent, et en plus, une résistance optimale à la chaleur, de même qu'une nette augmentation de la durée de vie.

## INSTRUMENTS EN ACIER, INOXYDABLES (RF)

Aciers inoxydables martensitiques, qui sont normalisés pour l'utilisation chirurgicale

=> Une grande résistance à la rouille est obtenue par un pourcentage de chrome nettement supérieur à celui du WVS - Acier Tungstène-Vanadium.

=> Grandes durées de vie en utilisations chirurgicales ou similaires

## INSTRUMENTS EN ACIER, TUNGSTÈNE-VANADIUM (WVS)

Qualité sélectionnée d'acier tungstène-vanadium

=> Faible résistance à la corrosion

=> Grandes durées de vie sur matériaux durs

• Stérilisation possible seulement avec un traitement préliminaire adapté. Vérifier l'aptitude aux appareils

de nettoyage et de désinfection

• Dureté 15% supérieure, environ, à celle des instruments en acier inoxydable

## ACIER RAPIDE À HAUTES PERFORMANCES (HSS)

Aciers rapides à hautes performances sélectionnés (High Speed Steel)

=> Non inoxydables, mais pourcentage de chrome supérieur à celui des instruments au tungstène-vanadium

=> Grandes durées de vie, même sur matériaux très durs

# Chirurgie

Pour la chirurgie maxillo-faciale, MEISINGER propose l'une des gammes les plus complètes dans le domaine des forets chirurgicaux, des fraises chirurgicales et des trépan. Les conceptions spéciales

optimisées des instruments garantissent une utilisation en toute sécurité et l'obtention rapide des résultats de travail souhaités.

## MODELEUR DE CRÊTE ALVÉOLAIRE

Après une extraction dentaire ou un édentement prolongé, des irrégularités, des surfaces rugueuses ou des arêtes vives indésirables peuvent se former sur l'os maxillaire. Dans ce cas, le modèleur de crête

alvéolaire de MEISINGER offre la possibilité de procéder au contournage (contouring) et à la modification chirurgicales de l'os alvéolaire. L'os est alors préparé de façon optimale pour l'insertion de

l'implant ou pour la restauration par une prothèse totale.

## FRAISES CHIRURGICALES AU CARBURE DE TUNGSTÈNE

La denture de ces instruments, efficace et d'un pouvoir coupant particulièrement grand, de même que les angles d'hélice orientés de façon ciblée, offrent à

ces instruments un large domaine d'utilisation dans le cadre de la chirurgie maxillo-buccale.

- Traitement osseux chirurgical avec ménagement (p. ex. résections apicales, dégagement et sectionnement de dents incluses, préparation d'un volet osseux, et ostéotomie générale dans la substance osseuse)
- Sectionnement de la substance dure de la dent, en

- particulier des racines dentaires
- Possibilité de pénétrer axialement dans l'os (p. ex. lors d'une résection apicale)
- Dentures d'un grand pouvoir coupant
- Meilleure vision de la zone de travail, grâce à un collet élancé

- Parties travaillantes de diamètre réduit, pour des ostéotomies étroites
- Très peu de vibrations, grâce à des propriétés de rotation optimisées

## COUPE-GENCIVES

Les coupe-gencives de MEISINGER sont destinés à être utilisés en chirurgie sur muqueuses dentaires. Ils ont été spécifiquement développés pour le traitement polyvalent, et avec ménagement, du tissu gingival. La partie travaillante est réalisée en oxyde de zirconium robuste et de très grande qualité. Le point fort de l'utilisation des coupe-gencives de MEISINGER se situe dans le retrait, fiable et avec ménagement, de tissus de granulation indésirables et de gencives hyperplasiques (papillecto-

mie), même dans les endroits difficiles d'accès. Les coupe-gencives sont par ailleurs utilisés pour élargir le sillon (sulcus) après préparation du moignon de couronne, afin d'obtenir la meilleure représentation possible de la limite de préparation. De même, les coupe-gencives conviennent particulièrement bien pour le dégagement, en ménageant les tissus, d'implants cicatrisés masqués, et pour être utilisés dans le traitement parodontal. À cet égard, l'utilisation s'effectue sans refroidissement, ce qui

fait que l'énergie de rotation générée peut être utilisée pour la modulation des tissus. Grâce à la coagulation thermique qui se produit, on réduit la tendance au saignement.

### Consignes d'utilisation :

- Utilisation sans refroidissement
- Vitesse de rotation optimale : 300 000 - 450 000 min<sup>-1</sup>

## CHIRURGIE ORL

Pour la chirurgie ORL, MEISINGER propose une multitude d'instruments spéciaux réalisés dans différents matériaux (acier, carbure, diamant). Pour permettre une utilisation ciblée en chirurgie, les instruments sont

disponibles dans des longueurs de tiges de 70 mm à 125 mm.

## INSTRUMENT À REFROIDISSEMENT INTERNE

Fraise chirurgicale à refroidissement interne, inoxydable, selon Kirschner. Un entraînement spécial est nécessaire (p. ex. NSK, KaVo, W&H, Micro-Mega).

- Rinçage actif des cavités pendant le pré-nettoyage, de même que pendant le nettoyage et la désinfection manuels

**Remarque :** produits à refroidissement interne et autres produits avec cavités (canaux, perçages, etc.) :

- Les produits comportant des cavités non débouchantes ne doivent pas être réutilisés

# Endodontie

Les instruments spéciaux et les assortiments de MEISINGER, pour l'endodontie, offrent au chirurgien-dentiste une large gamme d'instruments pour

la mise en œuvre, fiable et facile, de toutes les méthodes de traitements endodontiques courantes.

## FRAISES ENDO ACCESS

- Instruments spéciaux pour le traitement endodontique
- Les collets longs et étroits permettent une excellente vision de la zone de travail
- Rotation optimale, à faibles vibrations
- Conception d'une grande robustesse
- Dégagement de poussières plus faible qu'avec les ultrasons
- Un code de couleur permet une identification et un choix rapide des instruments

Vitesse de rotation conseillée : 500 - 800 min<sup>-1</sup>  
Vitesse de rotation maximale : 2 000 min<sup>-1</sup>

## Endo Access Bur Kit

Pour un processus de traitement endodontique coronaire optimisé, l'Endo Access Bur Kit regroupe toutes les fraises Endo Access d'une grande robustesse de MEISINGER :

## COMPREHENSIVE ACCESS KIT

Accéder en toute sécurité au canal radiculaire est indispensable pour un traitement des canaux radiculaires réussi. C'est la raison pour laquelle MEISINGER propose désormais le Comprehensive Access Kit, qui est une sélection soigneusement constituée

d'instruments diamantés et d'instruments carbure de tungstène nécessaires pour une ouverture des canaux radiculaires fiable et planifiable. Le Comprehensive Access Kit contient tous les instruments nécessaires pour créer un accès direct au

canal radiculaire par différents matériaux comme l'oxyde de zirconium, la céramo-métallique et émail dentaire. Ce kit est également indispensable pour chaque traitement de canaux radiculaires.

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ MEITRAC I ENDO

MEITRAC I est un système de sécurité endodontique pour saisir avec précision et pour retirer du canal radiculaire, rapidement et de façon contrôlée, des fragments cassés comme, par exemple, des

fragments d'instruments pour canaux radiculaires, tenons d'obturation radiculaire, tenons radiculaires et cônes d'argent. Le système est conçu de sorte que les fragments d'un diamètre de 0,15 à 0,50 mm

puissent être retirés en toute sécurité.

# Orthodontie (KFO)

Pour le secteur de l'orthodontie, MEISINGER propose une multitude d'instruments spéciaux. Ces instruments aident à obtenir facilement et rapidement des

résultats de travail optimaux dans tout le secteur orthodontique.

# Kits

Qu'il s'agisse de préparation, de polissage ou bien du traitement ciblé de restaurations en CAO/FAO, MEISINGER propose des solutions de systèmes parfaitement adaptées entre elles, dans des Kits pré-confectionnés. L'utilisateur n'a ainsi plus à constituer lui-même ses kits d'instruments, un travail qui demande beaucoup de temps. À la suite d'une étroite collaboration avec des praticiens et des scientifiques de premier ordre, qui ont contribué au développement des systèmes et les ont testés, ces systèmes sont adaptés de façon optimale aux exigences quotidiennes.

Lorsqu'il s'agit du polissage de restaurations en CAO/FAO, aucune voie n'échappe à MEISINGER. Les kits personnalisés, pour chaque matériau de restauration courant, sont à cet égard spécifiquement adaptés aux différentes exigences de l'oxyde de zirconium, du disilicate de lithium, des céramiques hybrides ou du disilicate de lithium renforcé de zircon, par exemple. Pour tous les matériaux, MEISINGER propose aussi bien un kit de laboratoire pour travail extrabuccal qu'un kit pour le cabinet dentaire, pour travail intrabuccal. Les kits sont composés de systèmes de polissage en une ou plusieurs

étapes, qui peuvent être tout à fait utilisés sans pâte à polir et qui, au niveau du résultat, savent convaincre par un excellent lustrage et par une adaptation parfaite à la surface naturelle de la dent. Outre les polissoirs diamantés, d'une grande durée de vie, de nombreux systèmes comportent d'autres instruments pour le polissage des points ou surfaces de contact. Dans le porte-forets de grande qualité, les instruments sont bien organisés et ils peuvent être stérilisés commodément après avoir été utilisés.

## DDA01 CEREC® Kit Digital Dental Academy

Le kit CEREC® de MEISINGER a été développé en collaboration avec des formateurs internationaux de la DDA (Digital Dental Academy). Ce kit simplifiera nettement votre travail quotidien et vous permettra en même temps de gagner du temps. Le kit CEREC® séduit par sa structure logique, qui jalonne tout le processus de travail : excavation – préparation – polissage. Outre les principaux instruments destinés à la préparation précise d'inlays, d'onlays, de couronnes partielles et de couronnes complètes, ce kit

contient également les excellents coupe-couronnes HM7RX, pour les métaux, et Z838L, pour la zircone. Les polissoirs diamantés de grande qualité, pour une finition de surface impeccable, viennent compléter le kit et vous offrent ainsi un workflow sans heurts.

## 2565 Occlusal Reduction Kit

Développé avec le Dr. Athas N. Kometas DMD, PA, Daytona Beach

L'Occlusal Reduction Kit (brevet États-Unis numéro 6,511,322) permet de procéder à des réductions occlusales précises. L'orientation verticale assure un bon accès à la face occlusale. Les forets sont disponibles dans des profondeurs de 1,5 mm, 1,8 mm, 2,0 mm, 2,2 mm et 2,4 mm, selon les matériaux de restauration choisis.

Un foret pour la réduction labiale, d'une profondeur de 1,0 mm, est également présent dans le kit. Développé par Athas N. Kometas, DMD.

## 2565T Tapered Occlusal Reduction Kit

Les fraises de réduction occlusale coniques, Tapered Occlusal Reduction Burs, sont munies d'un cône 8° et d'une butée de profondeur unique en son genre. Elles conviennent remarquablement bien pour la préparation précise de facettes, d'inlays et d'onlays. La double identification en couleur permet de distinguer facilement les

fraises Tapered Occlusal Reduction Burs des fraises Original Occlusal Reduction Burs.

## SC02 CAD/CAM Prep Kit

Le CAD/CAM Prep Kit contient une sélection idéale de diamants, récompensés par des prix, y compris toutes les formes nécessaires pour les préparations d'inlays, d'onlays et de couronnes. Ce kit contient les fraises Occlusal Reduction Burs de MEISINGER, d'une profondeur de 1,5 mm et 2 mm, pour un

enlèvement de substance occlusal planifiable.

## BC02 Black Cobra Crown Preparation Kit

Avec ses diamants Black Cobra, le kit BC02 de MEISINGER BC02 est un kit polyvalent qui convient pour la préparation rapide et efficace. Il contient par ailleurs des fraises au carbure de tungstène adaptées entre elles, pour réduire et lisser la préparation.

## JK02 Prep and Finishing Kit

Développé avec le Dr. James Klim, DDS

Conformément à la technique de préparation élaborée par le Dr. James Klim, DDS, des limites de préparation clairement définies sont les piliers de restaurations indirectes fraisées avec succès. Le Prep and Polishing Kit du Dr. Klim comporte des diamants Black Cobra pour un façonnage efficace, de même que des forets au

carbure complémentaires, pour la finition des limites de préparation. Le kit contient également les fraises Occlusal Reduction Burs brevetées par MEISINGER, pour un enlèvement de substance occlusal précis.

## 2561 Athen Preparation Crown & Inlay Kit

Développé avec le Dr. Stavros Pelekanos, DDS

Le Athen Preparation Crown & Inlay Kit est un ensemble intelligent d'instruments pour la préparation optimale de couronnes et d'inlays. Les instruments diamantés en forme de torpilles, avec tige de guidage à évolution axiale, conviennent pour la création d'un congé (chanfrein) défini. Le congé se crée circulaire-

ment, de façon légèrement supra-gingivale, en passant la tige de guidage polie autour de la dent, sans pression.

## 2450 Athen Preparation Veneer Kit

Développé avec le Dr. Stavros Pelekanos, DDS

L'Athen Preparation Veneer Kit contient un assortiment adapté de façon optimale, pour l'application de facettes dans la région des dents antérieures. Les marqueurs de profondeur 834 aident à cet égard à créer une profondeur de coupe définie sur la face labiale des dents. Les instruments diamantés 852 servent en particulier à enlever rapidement la substance dure de la dent (région labiale), jusqu'à la profondeur prédé-

terminée, l'instrument pouvant également être utilisé dans les régions palatinales / linguales.

## 2595 Opti-Shape Set

Développé avec le Dr. Gabriele Diedrichs

Cet assortiment, pour la préparation de couronnes complètes, de couronnes partielles, d'inlays et d'onlays, a été spécifiquement conçu pour les restaurations galvano-céramiques, métal-céramiques et tout-céramiques.

## 2522 Preparation Set

Développé avec le Pr. Dr. Karl-Peter Meschke

Kit de préparation facile à manipuler, pour l'enlèvement défini de matière dans le domaine de la préparation de couronnes et d'inlays.

## 2525 Microdia Kit

L'alternative diamant aux instruments oscillants, à invasion minimale.

Le kit Microdia offre la possibilité de conserver la substance dentaire saine dans une étendue maximale, lors de la préparation en microdentisterie. Les instruments diamantés rotatifs sont caractérisés par de très petites surfaces travaillantes et des collets taillés extrêmement élanés. Ils permettent d'avoir une

très bonne vision de la zone de travail et ils conviennent ainsi de façon optimale pour la technique de préparation à invasivité minimale. La très grande précision et le diamantage sélectionné des instruments permettent un travail défini moyennant une faible pression d'appui, en particulier et également lors de préparations sous le microscope.

## 2413 Laminate Veneer Kit

Ce kit contient un assortiment adapté de façon optimale, pour l'application de facettes dans la région des dents antérieures. Les marqueurs de profondeur 834 aident à cet égard à créer une profondeur de préparation définie (0,3 et 0,5 mm) sur la face labiale des dents. Les instruments diamantés 852 servent en particulier à enlever rapidement la substance dure de la dent (région labiale), jusqu'à la profondeur

prédéterminée, l'instrument pouvant également être utilisé dans les régions palatinales / linguales. Les diamants 820 éliminent de façon fiable l'excès de substance dans la zone interdentaire, tandis que les diamants 889L et 898C permettent une finition efficace du bord, mais ils peuvent par également être utilisés en sous-gingival.

## DW001 Discover White Veneer Kit

Développé avec le Dr. Mariana Mintcheva

Le Discover White Veneer Kit a été développé par le Dr. Mariana Mintcheva et il contient des instruments spécifiquement adaptés entre eux, pour la préparation de facettes. Le kit contient un marqueur de profondeur permettant de définir une profondeur de préparation ciblée. Le kit contient par ailleurs le diamant CF innovant de MEISINGER, qui est muni d'un diamantage dans deux tailles de grains diffé-

rentes et qui convient spécialement pour la préparation de facettes. La pointe à revêtement fin permet de façonner un bord de préparation parfait, sans avoir à changer d'instrument. Les Super Flexible Discs (disques super flexibles), dans trois granulométries différentes, permettent de terminer en réalisant une finition parfaite de la restauration.

## 2531 Preparation Set

Développé avec le Dr. Andres Baltzer

Ce kit de préparation permet au chirurgien-dentiste d'obtenir pour la première fois, lors de la préparation de congés et d'épaulements pour le tout-céramique, une épaisseur de matière optimale avec enlèvement prédéfini, sans aides et moyens auxiliaires spéciaux. Les instruments diamantés en forme de

torpilles, avec tige de guidage à évolution axiale, conviennent pour la création d'un congé (chanfrein) défini. Le congé se crée circulairement, de façon légèrement supra-gingivale, en passant la tige de guidage polie autour de la dent, sans pression.

## 2685 Cercon® 0° / 2°

Cercon® est une marque déposée de Dentsply Sirona, Allemagne

Assortiment pour Cercon® en technique CAO/FAO. Pour la technique de fraisage parallèle, on utilise des instruments d'un angle de 0° et, pour la technique de fraisage conique, des instruments d'un angle de 2°.

## DB01 CAD/CAM Prep Kit Anterior

Développé avec le Dr. Daniel Butterman, DDS

Le kit de préparation CAD/CAM Prep Kit Anterior de MEISINGER a été développé en collaboration avec le Dr. Daniel Butterman, DDS, et il convient de façon optimale pour la préparation de restaurations en CAO/FAO dans la région des dents latérales. Pour un façonnage optimal du bord de préparation, le kit contient des instruments diamantés gros et fins adaptés entre eux. Ceci optimise votre workflow

et vous aide à travailler d'une façon aussi efficace et constante que possible. Pour une réduction régulière dans la région des dents antérieures, le kit DB01 contient des marqueurs de profondeur et il offre ainsi une base optimale pour réaliser des restaurations très esthétiques.

## DB02 CAD/CAM Prep Kit Posterior

Développé avec le Dr. Daniel Butterman, DDS

Le kit de préparation CAD/CAM Prep Kit Posterior de MEISINGER a été développé en collaboration avec le Dr. Daniel Butterman, DDS, et il convient de façon optimale pour la préparation de restaurations en CAO/FAO dans la région des dents latérales. Pour un façonnage optimal du bord de préparation, le kit contient des instruments diamantés gros et fins adaptés entre eux. Ceci optimise votre flux de travail et vous aide à travail-

ler d'une façon aussi efficace et constante que possible. Le kit DB02 contient les fraises « Occlusal Reduction Burs » brevetées de MEISINGER, qui permettent de réaliser une réduction définie de la face occlusale, pour des restaurations en vitro-céramique et en oxyde de zirconium. Ces instruments sélectionnés et réduits en longueur permettent de réaliser des réductions axiales idéales même dans la région postérieure.

## CCK01 Chard Advanced Dentistry CAD/CAM Ceramic Characterisation Kit

Développé avec le Dr. Simon Chard

Le kit Chard Advanced Dentistry CAD/CAM Ceramic Characterisation Kit contient des instruments pour la caractérisation de restaurations en céramique réalisées au fauteuil, y compris des restaurations Empress, emax®, et hybrides. Ce kit a été développé conjointement avec le Dr. Simon Chard, chirurgien-

en-dentiste, en tenant compte du workflow numérique et d'exigences esthétiques très sévères. Il sert au façonnage créatif de la structure de surface, de l'anatomie et du brillant de la restauration. Il permet au chirurgien-dentiste d'apporter des résultats esthétiques prévisibles.

## LUS06 LUSTER® Intraoral Twist Kit

Le kit LUSTER® Intraoral Twist Kit a été spécialement développé pour le brillantage intrabuccal de toutes les restaurations en céramique. Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation à chaque structure de surface et génèrent, même dans les zones difficiles d'accès comme, par exemple,

la face occlusale, des résultats impeccables. Grâce à la conception qui ménage le matériau, la structure de surface d'origine de la restauration est conservée. L'échelonnement en quatre parties du grain de diamant assure par ailleurs des temps de traitement courts et des durées de vie extrêmement longues.

## LUS05 LUSTER® Extraoral Twist Kit

Le kit LUSTER® Extraoral Twist Kit a été spécifiquement développé pour le brillantage extrabuccal de toutes les restaurations en céramique. Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation à chaque structure de surface et génèrent, même dans les zones difficiles d'accès comme, par exemple,

la face occlusale, des résultats impeccables. Grâce à la conception qui ménage le matériau, la structure de surface d'origine de la restauration est conservée. L'échelonnement en quatre parties du grain de diamant assure par ailleurs des temps de traitement courts et des durées de vie extrêmement longues.

## LUS07 LUSTER® Extraoral Twist Kit Large

Le kit LUSTER® Extraoral Twist Kit a été spécialement développé pour le brillantage extrabuccal de toutes les restaurations en céramique. Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation à chaque structure de surface et génèrent, même dans les zones difficiles d'accès comme, par exemple,

la face occlusale, des résultats impeccables. Grâce à la conception qui ménage le matériau, la structure de surface d'origine de la restauration est conservée. L'échelonnement en quatre parties du grain de diamant assure par ailleurs des temps de traitement courts et des durées de vie extrêmement longues.

## JK03 LUSTER® CAD/CAM Lab Kit

Développé avec le Dr. James Klim, DDS

« La combinaison de diamants de façonnage de laboratoire et de polissoirs diamantés a été conçue pour une finition efficace et fiable de vos restaurations en CAO/FAO. J'utilise ce kit pour le traitement final de

mes restaurations CEREC® dans mon cabinet ou lors de cours Hands-On. », selon le Dr. James Klim, DDS.

## SC01 CAD/CAM Finishing Kit

Ce kit de traitement et de finition universel a été développé pour mettre à disposition un large éventail de solutions. Ce kit offre tous les instruments nécessaires pour obtenir d'excellents résultats, tant pour les couronnes de dents antérieures que pour les couronnes de dents latérales. Le kit contient des diamants et des abrasifs pour le meulage des points de contact, et pour le contouring de l'anatomie de la

dent. Élaboration de la face occlusale et définition des zones interdentaires. Vient ensuite le polissage, par utilisation des polissoirs diamantés de grande qualité de MEISINGER. Les polissoirs Twist Polisher flexibles créent, à cet égard, un lustrage sur vos restaurations et, grâce à leur conception ménageant le matériau, ils conservent la structure de surface d'origine.

## LUS80 LUSTER® for Lithium Disilicate Kit d'ajustement et de polissage

Ce kit contient les polissoirs de MEISINGER développés spécifiquement pour les restaurations au silicate de lithium. L'instrument en forme de roue (9736G) permet par exemple de polir les points et les faces de contact. Le système de polissage en 2 étapes permet d'obtenir un lustre renouvelé.

## LUS100 LUSTER® for Lithium Disilicate Kit d'ajustement intrabuccal

Ce kit contient des instruments diamantés et optimisés dans la forme, pour le traitement de restaurations au silicate de lithium, de même qu'un système de polissage silicate de lithium en 2 étapes pour le

polissage buccal, afin d'obtenir une grande brillance.

## GC01 Twist Polisher Kit for Silicate Ceramics

Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Silicate Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace de céramiques au silicate. Le kit de laboratoire contient un abrasif céramique pour polir les points de contact, de même qu'un diamant fritté d'une grande durée de vie, pour la définition

complémentaire de la face occlusale. Les polissoirs Twist Polisher flexibles créent un lustrage sur vos restaurations au silicate et, grâce à leur conception ménageant le matériau, ils conservent la structure de surface d'origine. Tous les instruments permettent d'obtenir de remarquables résultats, aussi bien sur matériau non fritté que sur matériau fritté.

## GC02 Intraoral Twist Polisher Kit for Silicate Ceramics

Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Silicate Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace de céramiques au silicate. Le kit pour le cabinet dentaire offre les instruments parfaits pour un traitement et un polissage intrabuccaux de la

surface en silicate. Les instruments diamantés permettent une adaptation en douceur des faces occlusales et des bords des couronnes. À l'aide des polissoirs de grande qualité, on procède enfin à un brillantage final.

## LUS85 LUSTER® for Zirconia Kit d'ajustement et de polissage

BruXZir® est une marque déposée des Glidewell Laboratories

Le système de polissage LUSTER® for Zirconia de MEISINGER a été spécifiquement développé pour être utilisé sur des restaurations en oxyde de zirconium stratifiées et monolithiques. Ce système comprend des polissoirs diamantés pour application extrabuccale. La dureté des zircons va de 850 MPa à 1 200 MPa. Une clé, pour le traitement de l'oxyde de zirconium, constitue une méthode rapide avec dégagement de chaleur minimum. MEISINGER a développé le kit LUSTER® spécifiquement pour le

polissage extrabuccal de l'oxyde de zirconium. Ceci permet de minimiser le dégagement de chaleur et d'éviter les microfissures. Le kit contient des polissoirs de pré-polissage et des polissoirs de brillantage, qui peuvent être utilisés sans pâte à polir. D'autres instruments, pour le polissage de points de contact, viennent compléter le système. Le système de polissage en deux étapes séduit par sa facilité de manipulation et par l'obtention d'une grande brillance.

## LUS91 LUSTER® for Zirconia Kit d'ajustement intrabuccal

Le système de polissage LUSTER® for Zirconia de MEISINGER a été spécifiquement développé pour être utilisé sur des restaurations en oxyde de zirconium stratifiées et monolithiques. Ce système comprend des polissoirs diamantés pour application intrabuccale. La dureté des zircons va de 850 MPa à 1 200 MPa. Une clé, pour le traitement de l'oxyde de zirconium, constitue une méthode rapide avec dégagement de chaleur minimum. MEISINGER a développé le kit LUSTER® spécifiquement pour le polissage intrabuccal

de l'oxyde de zirconium. Ceci permet de minimiser le dégagement de chaleur et d'éviter les microfissures. Le kit contient des polissoirs de pré-polissage et des polissoirs de brillantage, qui peuvent être utilisés sans pâte à polir. D'autres instruments, pour le polissage de points de contact, viennent compléter le système. Le système de polissage en deux étapes séduit par sa facilité de manipulation et par l'obtention de résultats très brillants.

## GC03 Twist Polisher Lab Kit for Zirconia

Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Zirconia Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace de l'oxyde de zirconium. Le kit de laboratoire contient un abrasif céramique pour polir les points de contact, de même qu'un diamant fritté d'une grande

durée de vie, pour la définition complémentaire de la face occlusale. Les polissoirs Twist Polisher flexibles créent un lustrage sur vos restaurations au zircon et, grâce à leur conception ménageant le matériau, ils conservent la structure de surface d'origine.

## GC04 Intraoral Twist Polisher Kit for Zirconia

Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Zirconia Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace de l'oxyde de zirconium. Ce kit pour cabinets dentaires offre les instruments parfaits pour un traitement et un polissage intrabuccaux de la

surface en zircon. Les instruments diamantés permettent une adaptation en douceur des faces occlusales et des bords des couronnes. À l'aide des polissoirs de grande qualité, on procède enfin à un brillantage final.

## GC07 Adjusting and Polishing for Pre & Post Sintered Zirconia Extraoral Kit

Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Le kit Adjusting and Polishing Kit a été développé en collaboration avec Greg Campbell, DDS, et il sert à traiter et à polir rapidement et de façon prévisible les restaurations en zircon. Dr. Campbell a, à ces fins, sélectionné des instruments spéciaux pour traiter et polir aussi bien le zircon non fritté que le

zircon fritté. Ceux-ci contribuent à créer un sourire esthétique et attestant d'une bonne santé. Le kit contient les instruments nécessaires pour traiter et polir aussi bien avant qu'après le processus de frittage.

## DW001 Discover White Veneer Kit

Développé avec le Dr. Mariana Mintcheva

Le Discover White Veneer Kit a été développé par le Dr. Mariana Mintcheva et il contient des instruments spécifiquement adaptés entre eux, pour la préparation de facettes. Le kit contient un marqueur de profondeur permettant de définir une profondeur de préparation ciblée. Le kit contient par ailleurs le diamant CF innovant de MEISINGER, qui est muni d'un diamantage dans deux tailles de grains diffé-

rentes et qui convient spécialement pour la préparation de facettes. La pointe à revêtement fin permet de façonner un bord de préparation parfait, sans avoir à changer d'instrument. Les Super Flexible Discs (disques super flexibles), dans trois granulométries différentes, permettent au final de réaliser une finition parfaite de la restauration.

## 2670 Zirkon Master Kit

Assortiment pour le traitement fiable de restaurations en oxyde de zirconium. Ce matériau de haute technologie peut être traité d'une façon extrêmement facile et très précise avec les nouveaux abrasifs au zircon. Un meilleur enlèvement et une pression d'appui plus faible font de ces abrasifs un instrument

idéal pour le façonnage en technique CAO/FAO. La composition spéciale des abrasifs réduit sensiblement la formation de microfissures, même lorsque l'on travaille à sec.

## 5901 Zirkon Diamond Kit

Les instruments du kit Zirkon Diamond ont été spécifiquement développés pour répondre aux exigences du traitement de surfaces en dioxyde de zirconium sensibles. Différentes grosseurs de grains et une multitude de formes différentes permettent une utilisation flexible et efficace pour différentes indicati-

ons. Les grains de diamant sont à cet égard adaptés à l'oxyde de zirconium de telle sorte que l'enlèvement de la surface de matière sensible s'effectue de façon optimale.

## JK04 Zirconia Finishing Kit

Développé avec le Dr. James Klim, DDS

Le kit Zirconia Finishing, développé avec le Dr. James Klim, DDS, est une combinaison de différentes fraises en carbure de tungstène, d'un abrasif, de diamants frittés et de polissoirs. Ces instruments sélectionnés conviennent de façon optimale pour traiter l'oxyde de zirconium pré-fritté, et ils permettent de réaliser une fini-

tion idéale des restaurations en oxyde de zirconium. Tous les instruments conviennent pour être utilisés en laboratoire et ils peuvent être rangés de façon pratique dans le kit de rangement de grande qualité.

## LUS03 LUSTER® for Zirconium reinforced Lithium Silicate Kit labo Pièce à main Extra-oral

Le LUSTER® de MEISINGER, pour système de polissage au silicate de lithium renforcé au zirconium, a été spécifiquement développé pour être utilisé sur le silicate de lithium renforcé au zircon. Ce kit contient des polissoirs de pré-polissage et des polissoirs de brillantage, qui sont adaptés de façon optimale entre eux dans

la forme et la granulométrie. Le système en 2 étapes peut être utilisé facilement et sans pâte à polir sur les surfaces de mastication, les éminences et les fissures, et il sait convaincre par le résultat obtenu, un lustre absolu.

## LUS04 LUSTER® for Zirconium reinforced Lithium Silicate Kit d'ajustement et de polissage intrabuccal

Le LUSTER® de MEISINGER, pour système de polissage au silicate de lithium renforcé au zirconium, a été spécifiquement développé pour être utilisé sur le silicate de lithium renforcé au zircon. Ce kit contient des polissoirs de pré-polissage et des polissoirs de brillantage, qui sont adaptés de façon optimale entre eux dans la forme et la

granulométrie. Le système en 2 étapes peut être utilisé facilement et sans pâte à polir sur les surfaces de mastication, les éminences et les fissures, et il sait convaincre par le résultat obtenu, un lustre absolu.



## LUS01 LUSTER® for Hybrid Ceramics

### Kit labo Pièce à main Extra-oral

Le LUSTER® de MEISINGER, pour système de polissage des céramiques hybrides, a été spécifiquement développé pour être utilisé sur les restaurations en céramique hybride. Le système est composé de deux kits qui sont adaptés au travail intrabuccal et au travail extrabuccal. Les instruments de polissage, pour le pré-polissage

et pour le brillantage, forment un système en 2 étapes dont les instruments sont adaptés entre eux. Sans pâte à polir, les surfaces de mastication, les éminences et les fissures peuvent être traitées de façon optimale et elles impressionnent ensuite par leur excellent lustre.

## LUS02 LUSTER® for Hybrid Ceramics

### Kit d'ajustement et de finition Intra-Oral

Le LUSTER® de MEISINGER, pour système de polissage des céramiques hybrides, a été spécifiquement développé pour être utilisé sur les restaurations en céramique hybride. Le système est composé de deux kits qui sont adaptés au travail intrabuccal et au travail extrabuccal. Les instruments de polissage, pour le

pré-polissage et pour le brillantage, forment un système en 2 étapes dont les instruments sont adaptés entre eux. Sans pâte à polir, les surfaces de mastication, les éminences et les fissures peuvent être traitées de façon optimale et elles impressionnent ensuite par leur excellent lustre.

## GC05 Twist Polisher Lab Kit for Hybrid Ceramics

### Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Hybrid Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace des céramiques hybrides. Le kit de laboratoire contient un abrasif céramique pour polir les points de contact, de même qu'un diamant fritté

d'une grande durée de vie, pour la définition complémentaire de la face occlusale. Les polissoirs conçus spécifiquement pour les céramiques hybrides créent en un temps très court une finition brillante impeccable.

## GC06 Intraoral Twist Polisher Kit for Hybrid Ceramics

### Kit de polissage intrabuccal

#### Développé avec le Dr. Greg Campbell, DDS

Les kits Twist Polisher Kits for Hybrid Ceramics de MEISINGER contiennent les instruments recommandés par Greg Campbell, DDS, pour l'usinage facile et efficace des céramiques hybrides. Le kit destiné au cabinet dentaire offrent les instruments diamantés qui conviennent pour une adaptation intrabucca-

le en douceur de faces occlusales et de bords de couronnes. À l'aide des polissoirs de grande qualité, on procède, pour terminer, à un brillantage final de la restauration en céramique hybride.

## 2663 Twist Polishing Kit

Le kit Twist Polishing Kit a été spécifiquement développé pour le brillantage facile de toutes les restaurations en composites. Les lamelles de polissage flexibles permettent une adaptation à chaque structure de surface et génèrent, même dans les zones difficiles d'accès comme, par exemple, la face occlusale,

des résultats impeccables. Grâce à la conception qui ménage le matériau, la structure de surface d'origine de la restauration est conservée. L'échelonnement en deux parties du grain de diamant assure par ailleurs des temps de traitement courts et des durées de vie extrêmement longues.

## 2571 Twist Finishing Kit

Les fraises de finition Twist de MEISINGER assurent un résultat parfait du travail et une surface extrêmement lisse sur composites et autres matériaux d'obturation. Grâce à leur géométrie de tranchant unique en son genre, les instruments fonctionnent d'une façon extrêmement silencieuse et coupent d'une façon nettement plus fine que les fraises de finition

au carbure standard. Pour qu'ils puissent être clairement distingués, les instruments sont identifiés par des bagues de couleur. Le kit Twist Finishing Kit réunit tous les instruments disponibles en un assortiment, et les désignations des instruments marquées au laser sur le porte-fraises permettent un tri sans problème des fraises de finition Twist.

## LUS66 LUSTER® Composite Finishing Kit

Le kit LUSTER® Composite Finishing Kit de MEISINGER a été spécifiquement développé pour le traitement et le polissage de composites à hautes performances modernes. Les fraises Twist Finishing Burs de MEISINGER, contenues dans le kit, ont été spécifiquement développées pour les matériaux hybrides et les composites de la nouvelle génération. La conception des fraises de finition Twist, en forme de

spirale, garantit un contact permanent de l'instrument avec la surface de la dent, et crée ainsi une finition extrêmement lisse, sans formation de stries. Étant donné leur flexibilité, les polissoirs Twist en deux étapes s'adaptent à toutes les structures de surfaces et les préservent, grâce à leur conception visant à ménager le matériau. Ainsi le kit offre-t-il des instruments optimaux pour le traitement des composites.

## 2664 Composite Finishing Kit

Ces instruments permettent d'obtenir de très grandes qualités de surface lors de la finition et du polissage d'obturations en composite. Outre le traitement lingual de dents antérieures, le traitement occlusal de molaires et le traitement de faces interproximales, il est également possible de traiter de façon ciblée les espaces interdentaires de dents latérales. Les différents polissoirs utilisables universellement

complètent remarquablement ce kit. Ils permettent par ailleurs de réaliser un polissage parfait de fissures, de même que la finition de faces labiales sur dents antérieures.

## SF10 Super Flexible Discs (10 mm)

Disques de polissage flexibles pour le traitement des composites, céramiques et métaux. Ce kit contient 25 disques de polissage, chacun dans quatre granulométries différentes, d'un Ø de 10 mm, de même qu'un support.

## SF14 Super Flexible Discs (14 mm)

Disques de polissage flexibles pour le traitement des composites, céramiques et métaux. Ce kit contient 25 disques de polissage, chacun dans quatre granulométries différentes, d'un Ø de 14 mm, de même qu'un support.

## LUS41 LUSTER® Lab Porcelain Polishing Kit

Système de polissage de la céramique en trois étapes, avec lentilles et pointes de polissage en grain gros, fin et ultrafin. Les polissoirs avec grain de diamant sont adaptés pour le polissage des céramiques.

## LUS30 LUSTER® for Porcelain Kit de polissage intrabuccal

Le kit LUSTER® Intraoral Porcelain Polishing Kit a été spécifiquement développé pour le polissage de la céramique de Feldspath. Les instruments de ce système sont disponibles dans différents grains (gros à extra fin), et ils permettent de réaliser un traitement rapide et systématique de toutes les céramiques

de Feldspath. Ce système de polissage en trois étapes apporte, au terme d'un temps de traitement très court, une grande brillance. Il n'est pas nécessaire d'utiliser une pâte à polir.

## JK01 LUSTER® Intraoral Polishing Kit

Développé avec le Dr. James Klim, DDS

La dernière étape de toute restauration est le polissage final. Le Dr. James Klim, DDS, a développé le kit LUSTER® Intraoral Polishing Kit pour rendre cette étape aussi facile et efficace que possible. À ces fins, l'utilisateur dispose de polissoirs en trois formes différentes et quatre grains différents.

## 2609 CAD/CAM Polishing Kit

Un kit constitué spécifiquement pour répondre aux besoins des cabinets dentaires et des prothésistes dentaires, pour traiter et polir les céramiques dentaires à hautes performances telles que l'oxyde d'aluminium et l'oxyde de zirconium.

## LUS60 LUSTER® CAD/CAM Kit de préparation et polissage céramique

Ce kit contient tous les instruments de préparation pour préparer de façon moderne les couronnes et les bridges réalisés en CAO/FAO. Les polissoirs en 3 étapes permettent également d'obtenir de nouveau une grande brillance après que des corrections aient été apportées à la céramique.

## 1470 Ceramics Polishing Kit

Le kit Ceramics Polishing Kit est un système en trois étapes pour le polissage des céramiques au laboratoire dentaire. Les polissoirs diamantés contenus dans le kit sont en grain gros, moyen et fin, et ils permettent ainsi de réaliser un brillantage en trois étapes.

## 2605 CAD/CAM Advanced Kit

Le kit CAD/CAM Advanced-Kit permet de réaliser toutes les étapes de préparation, d'adaptation et de finitions de restaurations en CAO/FAO, rapidement, avec efficacité et avec précision.

## 2662 Intra Oral Porcelain Adjustment Kit

Ce kit offre une large sélection d'instruments spéciaux pour le traitement, la finition et le polissage intrabuccaux de restaurations en céramique. L'abrasif diamanté 820 F permet de retirer avec fiabilité et rapidement l'excès de matériau dans la région interdentaire. Pour améliorer l'anatomie et les espaces interdentaires dans la région des molaires, le diamant à grain fin 890F a été créé. La figure 833F permet

une finition efficace aussi bien des dents antérieures (palatinales / linguales) que des faces occlusales, mais également des molaires. Pour un polissage parfait des restaurations, des polissoirs diamant-céramique sont présents dans le kit sous deux formes et dans trois types de grains différents.

## PMMA1 PMMA/PEEK Adjusting and Polishing Kit

Le kit PMMA / PEEK Adjusting and Polishing Kit de MEISINGER contient des instruments complets pour le traitement des provisoires. Le kit contient, entre autres, la fraise carbure de tungstène fine HM75FX, pour un traitement défini précis, de même que les nouveaux polissoirs pour synthétiques de MEISINGER, qui ont été

développés spécifiquement pour être utilisés sur PEEK (polyétheréthère) et PMMA (polyméthacrylate de méthyle). La brosse de polissage en coton vient compléter le kit et confère à la prothèse provisoire une finition supérieure. Les instruments peuvent être correctement organisés dans le kit de rangement de grande qualité.

## BC03 Black Cobra Crown Temporization Kit

Le kit Black Cobra Crown Temporization Kit de MEISINGER contient tous les instruments pour traiter et polir les couronnes provisoires. Les fraises carbure de tungstène fines Black Cobra conviennent parfaitement bien pour traiter les synthétiques. Le revêtement CARBOCER®-(diamond-like carbon) unique en son genre assure une dureté extrême, une faible usure, de très faibles valeurs de frottement, de même qu'une grande résistance

à la corrosion, les propriétés des surfaces restant inchangées. Les disques diamantés contenus dans le kit s'utilisent pour la définition de bords, d'angles et d'arrondis. Les trois polissoirs viennent compléter le kit et créent une excellente finition sur vos provisoires. Dans le kit de rangement de grande qualité, les instruments sont bien organisés et ils peuvent également être stérilisés commodément après avoir été utilisés.

## 2582 Temporary Solution Kit

Développé avec ZTM Rainer Michel

Le kit Temporary Solution Kit sert à traiter et à créer facilement des provisoires au cabinet dentaire.

## 2638 Acrylic Adjustment Kit

Le kit Acrylic Adjustment Kit offre des instruments complets pour réaliser facilement et rapidement les corrections les plus variées sur le synthétique, au cabinet dentaire. L'innovante géométrie de denture des fraises carbure de tungstène contenues dans l'assortiment assure à cet égard, dès l'utilisation de ces

instruments, l'obtention de surfaces lisses auxquelles on n'était pas habitué dans le passé. Les différents polissoirs pour synthétiques sont le résultat de longues années de travaux de développement et ils sont caractérisés par des performances et une durabilité exceptionnelles.

## VAL01 Flexible Acrylic Adjusting and Polishing Kit

Le kit Flexible Adjustment and Polishing Kit de MEISINGER est le seul kit dont vous avez besoin pour l'adaptation et le polissage du Valplast®, du DuraFlex™ et d'éléments en tcs®. Le type mince, flexible et léger de ces matériaux nécessite un traitement rapide et efficace, sans grand dégagement de chaleur.

Des fraises au carbure, grosses et fines, de même que des polissoirs fins, viennent compléter cet assortiment. Le porte-forets de grande qualité permet d'organiser correctement les instruments.

## 1321 Titanium Power Kit

Développé avec l'université RWTH Aachen (Aix-la-Chapelle)

Les SANS COMPROMIS, pour le traitement du titane.

Les fraises au carbure ST sont caractérisées par leur géométrie de tranchant super gros développée spécialement pour le titane, et par une réduction de volume extrêmement rapide.

## ENDO1 Comprehensive Access Kit

Accéder en toute sécurité au canal radiculaire est indispensable pour un traitement des canaux radiculaires réussis. C'est la raison pour laquelle MEISINGER propose désormais le Comprehensive Access Kit, qui est une sélection soigneusement constituée d'instruments diamantés et d'instruments au carbure nécessaires pour une ouverture

des canaux radiculaires fiable et planifiable. Le Comprehensive Access Kit contient tous les instruments nécessaires pour créer un accès direct au canal radiculaire par différents matériaux comme l'oxyde de zirconium, la céramo-métallique et l'émail dentaire, et ce kit est ainsi indispensable pour chaque traitement de canaux radiculaires.

## ENDO2 Endo Access Bur Kit

Optimisez le processus de traitement endodontique coronaire, avec le kit Endo Access Bur Kit de MEISINGER. Ce kit regroupe toutes les fraises Endo Access Burs de Meisinger permettant d'accéder en toute sécurité au canal radiculaire. À l'encontre les forets standard, qui restreignent la vision de la zone de

travail, les fraises Endo Access Burs permettent une vision illimitée, grâce à leur collet long et mince. Ces forets, uniques en leur genre, permettent à l'utilisateur d'ouvrir le canal et d'élargir l'ouverture, facilement et avec fiabilité, pour un accès idéal et rectiligne au canal radiculaire.

## 2271 MEITRAC I

Système de sécurité endodontique

MEITRAC I est un système de sécurité endodontique pour saisir avec précision et pour retirer du canal radiculaire, rapidement et de façon contrôlée, des fragments cassés comme, par exemple, des fragments d'instruments pour canaux radiculaires, tenons d'obturation radiculaire, tenons radiculaires et

cônes d'argent. Le système MEITRAC I est conçu de sorte que les fragments d'un diamètre de 0,15 à 0,50 mm puissent être retirés en toute sécurité.

## 2575 Periapicalitis Kit

Le kit Péri-implantite contient huit fraises de finition au carbure parfaitement adaptées entre elles, sous une forme ovoïde et une forme de flamme, pour le traitement optimal de la péri-implantite. Les deux formes sont présentes en deux tailles et chacune dans une denture standard et une denture ultra fine. Les formes, tailles et dentures des parties travaillantes conviennent de façon optimale pour le traitement intrabuccal du titane, et pour différentes formes de

pourtour et d'épaulement d'implant. Toutes les fraises de finition contenues dans le kit possèdent une tige FG extra longue (longueur totale 32 mm) permettant d'atteindre des zones profondes et particulièrement difficiles à atteindre. Pour le traitement de la péri-implantite, on fait passer les fraises de finition autour de la partie à découvert de l'implant, de gauche à droite et dans le sens antihoraire, afin de lisser la surface de l'implant.

## BC04 Black Cobra Complete Crown Removal Kit

Le kit BC04 Black Cobra Complete Crown Removal Kit est un kit unique dont vous avez besoin pour retirer toute restauration dentaire. Ce kit contient six diamants Black Cobra à hautes performances, qui sont capables de détacher même le matériau de couronnes le plus dur. Les quatre instruments au car-

bure contenus dans le kit conviennent de façon optimale pour détacher les chapes métalliques ou les couronnes céramo-métalliques.

## 2740 Black Cobra Cutter Set

Assortiment de fraises au carbure sélectionnées, de la ligne Black Cobra de MEISINGER, pour utilisation au laboratoire dentaire. Le revêtement CABOCER® particulier optimise les performances des instruments et séduit par son extrême dureté, sa faible usure et ses valeurs de frottement très faibles.

La couleur noire caractéristique des instruments vous permet par ailleurs de travailler sans reflets ni éblouissements.

## 2540 Plaque Set

Pour retirer de façon optimale la plaque résiduelle dans la région sous-gingivale. Pour le traitement de dents à deux ou trois racines présentant un déchaussement important, qui ne peuvent pas être atteintes à la curette ou au scaler. On élargit les endroits inaccessibles avec des diamants à bague rouge. On

retire les dépôts et le tartre, à la surface des racines, à l'aide de diamants à bague jaune. On obtient le meilleur lissage des surfaces des racines avec des diamants à bague blanche. Un complément optimal pour le traitement parfait des surfaces des racines dans la thérapie de la parodontite.

## 2530 Fuzzies Assortment Kit

Les brosses à polir contenues dans le kit Fuzzies Assortment Kit permettent d'obtenir un lustrage de tout premier ordre sur métaux précieux, composites et synthétiques. Lorsqu'on les utilise à faible vitesse de rotation et sous une légère pression d'appui, on ménage la surface de façon optimale.

## JK05 Acryl / Resin Universal Kit

Développé avec Dr. James Klim, DDS

Le kit Acryl/ Resin Universal Kit, développé avec le Dr. James Klim, DDS, convient spécifiquement pour le traitement et le polissage de synthétiques de prothèses, rails et gouttières. Les fraises au carbure contenues dans le kit permettent de traiter sans problème les rails et les prothèses. Les brosses en non tissé en fibres permettent d'obtenir un lustre de tout premier ordre, sans surchauffer le matériau ni

endommager la surface. Le polissoir 9573H, pour une finition de surface impeccable, est contenu dans le kit. Tous les instruments conviennent pour être utilisés en extrabuccal et ils peuvent être rangés de façon pratique dans le porte-forets de grande qualité.

## Instructions pour le retraitement (nettoyage, désinfection et stérilisation)

dispositifs médicaux de la société Hager & Meisinger GmbH  
Mise à jour : juin 2018

Sauf indication contraire expresse, les dispositifs médicaux fabriqués et commercialisés par la société Hager & Meisinger GmbH sont réutilisables. Cependant, le médecin/spécialiste utilisateur décide, sous sa seule et entière responsabilité de la possibilité d'une réutilisation et de la fréquence d'utilisation des dispositifs, au cas par cas et en fonction de l'usure éventuelle des dispositifs. En cas de doute, les dispositifs doivent toujours être mis au rebut et remplacés sans délai. Le fabricant Hager & Meisinger GmbH ne garantit pas un fonctionnement et une performance irréprochables, ni une sécurité optimale en cas d'utilisation fréquente.

Les instructions de retraitement ci-après s'appliquent essentiellement à toute la gamme de dispositifs médicaux de Hager & Meisinger GmbH. Des instructions spéciales sont fournies sur les particularités et/ou les exceptions qui ne concernent que certains articles ou groupes d'articles. Pour les instructions et les consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation des dispositifs dans le cadre de la pratique médicale, reportez-vous au mode d'emploi des dispositifs Meisinger, disponible séparément (consulter le site [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de)).

### Généralités

Les dispositifs doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés avant chaque utilisation. Cela vaut en particulier pour la première utilisation après la livraison, car les dispositifs sont fournis non stériles (nettoyage et désinfection après retrait de l'emballage de protection pour le transport ; stérilisation après l'emballage). Un nettoyage rigoureux et une désinfection efficace sont les conditions indispensables à une stérilisation réelle.

Dans le cadre de votre responsabilité concernant la stérilité des dispositifs utilisés, veillez à ce que :

- seuls des procédés validés, spécifiques des appareils et des dispositifs soient appliqués pour le nettoyage/la désinfection et la stérilisation ;
- les appareils utilisés (RDG, stérilisateur) soient entretenus et inspectés régulièrement et
- les paramètres validés soient respectés à chaque cycle.

Dès l'utilisation, assurez-vous de collecter les dispositifs contaminés séparément et de ne pas les ranger dans le plateau de stérilisation (par ex. coffret pour forets en acier inoxydable) pour éviter une contamination accrue. Nettoyez/désinfectez les dispositifs contaminés, rangez-les dans le plateau de stérilisation, puis stérilisez le plateau de stérilisation.

Par ailleurs, respectez la réglementation applicable dans votre pays, ainsi que les règles d'hygiène du cabinet médical ou de l'établissement hospitalier. Cela vaut en particulier pour les différentes dispositions relatives à une inactivation efficace des prions (ne concerne pas les États-Unis).

Du fait de leur usage prévu, les dispositifs pénètrent dans la peau ou les muqueuses lors de interventions parodontologiques ou endodontiques, telles que le traitement canalaire, et entrent ainsi en contact avec du sang, des tissus, voire des organes internes (y compris des plaies). En cas d'utilisation conforme aux indications, une manipulation appropriée pour la classe de risque critique B est recommandée. Attention : Pour certains produits, des aspects supplémentaires doivent être pris en compte (voir la rubrique « Instructions spéciales ») !

### Nettoyage et désinfection

#### Principes :

Pour le nettoyage et la désinfection, il convient d'utiliser si possible un procédé mécanique (LD [laveur/désinfecteur]). En raison d'une efficacité et d'une reproductibilité nettement inférieures, un procédé manuel (même avec un bain à ultrasons) ne doit être utilisé qu'en l'absence de procédé mécanique. Un prétraitement doit être effectué dans les deux cas.

#### Prétraitement :

Les principales impuretés doivent être éliminées des instruments immédiatement après utilisation (dans un délai maximal de 2 heures) :

#### Processus :

1. Dans la mesure du possible, démontez entièrement les dispositifs. Les instruments utilisés doivent être placés sur le plateau de stérilisation (par ex. coffret pour forets en acier inoxydable) (voir section « Instructions spéciales »).
2. Rincez les produits pendant au moins 1 minute à l'eau courante (température < 35 °C/95 °F). Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens avant le rinçage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des instruments trois fois à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml).
3. Placez les instruments démontés dans le bain de prénettoyage 1 pendant le temps d'action indiqué de manière à ce qu'ils soient entièrement recouverts. Veillez à ce que les instruments ne se touchent pas. Favorisez le prénettoyage avec un brossage complet de toutes les surfaces internes et externes (au début du temps d'action) puis avec un insert ultrasonique (après le brossage 2, pendant le temps d'action minimum, mais pas moins de 5 min). Actionnez les pièces mobiles plusieurs fois dans les deux sens pendant le nettoyage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales ») : rincez toutes les lumières des instruments au moins trois fois au début et à la fin du temps d'action à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml).
4. Retirez les instruments du bain de prénettoyage et rincez-les abondamment à l'eau (au minimum 1 minute) au moins trois fois. Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens lors du rinçage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des instruments trois fois à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml).
5. Vérifiez s'il reste des résidus visibles sur les instruments. En présence de résidus (en particulier des particules d'os et de dentine), répétez les étapes 2 à 5 ; sinon, rejetez l'instrument.

Les concentrations, les températures et les durées d'action de même que les instructions de rinçage indiquées par le fabricant du détergent et du désinfectant-détergent doivent être impérativement respectées. Utilisez uniquement des solutions fraîchement reconstituées, de l'eau stérile ou quasi-stérile (maximum 10 germes/ml) et pauvre en endotoxines (max. 0,25 unité/ml), par exemple de l'eau purifiée ou hautement purifiée. Pour le séchage, utilisez un chiffon doux non pelucheux propre et/ou de l'air filtré seulement.

<sup>1</sup> Si vous utilisez pour ce faire – par exemple pour des raisons de protection du travail – un désinfectant-détergent, assurez-vous que celui-ci ne contienne pas d'alcool (qui fixe les salissures sanguines), qu'il ait une efficacité prouvée (homologation/autorisation/enregistrement de la VAH/DGHHM ou de la FDA/EPA, marquage CE), qu'il soit adapté à la désinfection des instruments et compatible avec les instruments utilisés (voir la section « Résistance des matériaux »). Il faut savoir que les désinfectants utilisés pour

le prétraitement ne servent qu'à la protection individuelle et ne sauraient remplacer l'étape de désinfection ultérieure (après le nettoyage).

<sup>2</sup> Pour l'élimination manuelle des impuretés, utilisez uniquement les brosses en nylon prévues à cet effet (voir également la section « Instructions spéciales »), mais en aucun cas des brosses métalliques ou de la laine d'acier.

### Nettoyage/désinfection mécaniques (désinfecteur/appareil de nettoyage et de désinfection) :

Lors du choix du LD, il convient de vérifier les points suivants :

- Le LD possède essentiellement une efficacité prouvée (homologation/autorisation/enregistrement de la DGHHM ou de la FDA, marquage CE avec conformité à la norme DIN EN ISO 15883),
- Vous utilisez dans la mesure du possible un programme certifié de désinfection thermique (valeur A0 ≥ 3000 ou, dans le cas d'appareils plus anciens, au moins 5 min à 90 °C/194 °F) (la désinfection chimique est associée à un risque de résidus de désinfectant sur les dispositifs),
- Le programme utilisé pour les dispositifs est adapté et comporte suffisamment de cycles de rinçage,
- Vous utilisez uniquement de l'eau stérile ou quasi-stérile (maximum 10 germes/ml) et pauvre en endotoxines (max. 0,25 unité/ml), par exemple de l'eau purifiée ou hautement purifiée,
- L'air servant au séchage est filtré (sans huile, germes ni particules),
- Un laveur-désinfecteur monté conformément à la norme EN ISO 15883 et soumis à un contrôle et un entretien réguliers au cours de sa durée de vie satisfait les exigences indiquées plus haut en termes de qualité de l'eau et de l'air.

Lors du choix du détergent, il importe de tenir compte des critères suivants :

- Le produit doit être essentiellement conçu pour le nettoyage des dispositifs en métal et en plastique.
- En l'absence de désinfection thermique, il convient d'utiliser en complément un désinfectant approprié à l'efficacité prouvée (homologation/autorisation/enregistrement de la VAH/DGHHM ou de la FDA, marquage CE) qui soit compatible avec le détergent employé.
- Les produits chimiques utilisés sont compatibles avec les dispositifs (voir la rubrique « Résistance des matériaux »).

Les concentrations indiquées par le fabricant du détergent et le cas échéant du désinfectant doivent être impérativement respectées.

#### Processus :

1. Démontez entièrement les dispositifs. Les instruments prénettoyés utilisés peuvent aussi être placés sur le plateau de stérilisation (par ex. coffret pour forets en acier inoxydable) (voir section « Instructions spéciales »).
  2. Placez les dispositifs démontés dans le LD en veillant à ce qu'ils ne se touchent pas. Le cas échéant (voir section « Instructions spéciales »), connectez toutes les lumières des dispositifs à l'embout pour rinçage du LD au moyen d'un raccord de rinçage adapté.
  3. Démarrez le programme.
  4. À la fin du programme, retirez les dispositifs du LD.
- Contrôlez et emballez les dispositifs le plus rapidement possible après leur retrait (voir les rubriques « Contrôle », « Maintenance » et « Emballage »), le cas échéant après un séchage supplémentaire dans un endroit propre.

Un laboratoire agréé indépendant et reconnu (§ 15 (5) MPG) a démontré l'efficacité d'un nettoyage et d'une désinfection mécaniques des instruments avec le LD G 7836 GD (désinfection thermique, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh) et l'agent de prénettoyage et de nettoyage Neodisher mediclean forte (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hambourg). Le procédé décrit ci-dessus a été utilisé.

### Nettoyage et désinfection manuel :

Lors du choix du désinfectant et du détergent, il importe de tenir compte des critères suivants :

- Ils doivent être essentiellement conçus pour le nettoyage et la désinfection des dispositifs en métal et en plastique.
- Le détergent (s'il est utilisé) doit être adapté au nettoyage par ultrasons (pas de formation de mousse).
- Utilisez un désinfectant approprié à l'efficacité prouvée (homologation/autorisation/enregistrement de la VAH/DGHHM ou de la FDA, marquage CE) qui soit compatible avec le détergent employé.
- Les produits chimiques utilisés sont compatibles avec les dispositifs (voir la rubrique « Résistance des matériaux »).

Un produit de nettoyage et de désinfection tout-en-un doit être si possible évité. Les produits associant un détergent et un désinfectant ne peuvent être utilisés qu'en cas de contamination très limitée (pas d'impuretés visibles). Les concentrations et les durées d'action indiquées par le fabricant du détergent et du désinfectant doivent être impérativement respectées. Utilisez uniquement des solutions fraîchement reconstituées, de l'eau stérile ou quasi-stérile (maximum 10 germes/ml) et pauvre en endotoxines (max. 0,25 unités/ml), par exemple de l'eau purifiée ou hautement purifiée. Pour le séchage, utilisez de l'air filtré seulement.

Un produit de nettoyage et de désinfection tout-en-un doit être si possible évité. Les produits associant un détergent et un désinfectant ne peuvent être utilisés qu'en cas de contamination très limitée (pas d'impuretés visibles). Les concentrations et les durées d'action indiquées par le fabricant du détergent et du désinfectant doivent être impérativement respectées. Utilisez uniquement des solutions fraîchement reconstituées, de l'eau stérile ou quasi-stérile (maximum 10 germes/ml) et pauvre en endotoxines (max. 0,25 unités/ml), par exemple de l'eau purifiée ou hautement purifiée. Pour le séchage, utilisez de l'air filtré seulement.

#### Processus : Nettoyage

1. Démontez entièrement les dispositifs.
2. Placez les dispositifs démontés dans le bain de nettoyage pendant le temps d'action indiqué de manière à ce qu'ils soient entièrement recouverts, en veillant à ce qu'ils ne se touchent pas. Favorisez le nettoyage avec un brossage complet de toutes les surfaces internes et externes avec une brosse souple 1 puis un insert ultrasonique (après le brossage, pendant le temps d'action minimum, mais pas moins de 5 min). Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens pendant le nettoyage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des dispositifs au moins cinq fois au début et à la fin du temps d'action à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml) et d'une canule.
3. Retirez les dispositifs du bain détergent et rincez-les abondamment à l'eau (minimum 1 minute) au moins trois fois. Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens pendant le nettoyage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des dispositifs au moins cinq fois au début et à la fin du temps d'action à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml) et d'une canule.
4. Contrôlez les dispositifs (voir les rubriques « Contrôle » et « Maintenance »).

<sup>1</sup> Pour l'élimination manuelle des impuretés, utilisez uniquement les brosses en nylon prévues à cet effet (voir également la section « Instructions spéciales »), mais en aucun cas des brosses métalliques ou de la laine d'acier.

#### Désinfection

5. Placez les dispositifs démontés, nettoyés et contrôlés dans le bain désinfectant pendant le temps d'action indiqué de manière à ce qu'ils soient entièrement recouverts. Veillez à ce que les dispositifs ne se touchent pas. Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens

pendant la désinfection. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des dispositifs au moins cinq fois au début et à la fin du temps d'action à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml) et d'une canule.

6. Retirez les dispositifs du bain désinfectant et rincez-les abondamment à l'eau (minimum 1 minute) au moins cinq fois. Actionnez les pièces mobiles au moins trois fois dans les deux sens lors du rinçage. Le cas échéant (voir la section « Instructions spéciales »), rincez toutes les lumières des instruments au moins cinq fois à l'aide d'une seringue à usage unique (volume minimal de 5 à 10 ml).
7. Séchez les dispositifs par soufflage à l'air comprimé filtré, sans pétrole.
8. Emballez les dispositifs le plus rapidement possible après leur retrait (voir la rubrique « Emballage »), le cas échéant après un séchage supplémentaire dans un endroit sec.

Un laboratoire agréé indépendant a démontré l'efficacité du nettoyage et de la désinfection manuels avec le détergent Gigazyme et le désinfectant Gigasept Instru AF (Schülke & Mayr GmbH, Nordstedt, Alemania). Le procédé décrit ci-dessus a été utilisé.

#### Contrôle

Contrôlez tous les dispositifs (contrôle visuel) après le nettoyage ou le nettoyage/la désinfection pour détecter les surfaces corrodées, endommagées/les points dénudés, les dents émoussées ou cassées/ébréchures, les déformations (p. ex. gauchissement, absence de courbure) et les impuretés, et mettez au rebut les dispositifs endommagés (pour en savoir plus sur la réduction du nombre de réutilisations, voir la rubrique « Réutilisation »). Les dispositifs encore souillés doivent être de nouveau nettoyés et désinfectés.

#### Maintenance

- Réassemblez les dispositifs (reportez-vous le cas échéant au mode d'emploi).
- Des huiles ou lubrifiants pour instruments ne doivent pas être utilisés.

#### Emballage

Rangez les dispositifs nettoyés et désinfectés dans le plateau de stérilisation correspondant (par ex. le coffret pour forets). Emballez les dispositifs et les plateaux de stérilisation dans des emballages de stérilisation à usage unique (emballage simple ou double) et/ou dans des cassettes de stérilisation conformes aux normes suivantes (matériel/processus) :

- DIN EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607 (pour les États-Unis : autorisation de la FDA)
- conception adaptée à la stérilisation à la vapeur (résistance thermique jusqu'à 138 °C/280 °F au moins, perméabilité à la vapeur suffisante)
- protection suffisante des implants et des emballages de stérilisation contre toute détérioration mécanique ;
- entretien régulier conforme aux instructions du fabricant (conteneur de stérilisation) ;
- Pour les emballages simples : l'emballage doit être dimensionné de telle sorte que le sceau ne soit pas sous tension.

#### Stérilisation

Pour la stérilisation, seuls les procédés de stérilisation ci-après sont recommandés.

Stérilisation à la vapeur :

- traitement sous vide fractionné<sup>1</sup> ou stérilisation par gravité<sup>2</sup> (avec séchage suffisant du produit)
- Stérilisation à la vapeur conforme aux normes DIN EN 13060/DIN EN 285 ou ANSI AAMI ST79 (pour les États-Unis : autorisation de la FDA)
- validation conforme à la norme DIN EN ISO 17665 (commissionnement IQ/OQ en bonne et due forme et évaluation de la performance des dispositifs respectifs [PQ])
- température de stérilisation maximale 134 °C/273 °F (tolérance conforme à la norme DIN EN ISO 17665)
- Durée de stérilisation (temps d'exposition à la température de stérilisation) :

Pays	Procédé sous vide fractionné <sup>1</sup>	Procédé par gravitation <sup>2</sup>
États-Unis	au moins 4 min à 132 °C/270 °F, temps de séchage d'au moins 20-30 min <sup>3</sup>	au moins 4 min à 132 °C/270 °F, temps de séchage d'au moins 15-30 min <sup>4</sup> au moins 30 min à 121 °C/250 °F, temps de séchage d'au moins 15-30 min <sup>4</sup>
Autres pays	au moins 3 min <sup>1</sup> à 132 °C/270 °F / 134 °C/273 °F au moins 20 min à 121 °C/250 °F	au moins 5 min à 132 °C/270 °F / 134 °C/273 °F au moins 20 min à 121 °C/250 °F

- <sup>1</sup> au moins trois étapes de vide
- <sup>2</sup> L'utilisation de la stérilisation par gravité, qui est moins efficace, n'est autorisée que si le traitement sous vide fractionné n'est pas disponible.
- <sup>3</sup> Le temps de séchage nécessaire réel dépend directement de paramètres sous la seule responsabilité de l'utilisateur (configuration et densité du chargement, état du stérilisateur, etc.) et doit donc être déterminé par l'utilisateur. Le temps de séchage doit toutefois être d'au moins 20 minutes.
- <sup>4</sup> ou 18 min (cycle d'inactivation des prions, ne s'applique pas aux États-Unis)

Un laboratoire agréé, indépendant et reconnu (§ 15 (5) MPG) a démontré que les instruments étaient fondamentalement adaptés à une stérilisation à la vapeur lorsqu'ils étaient stérilisés avec le stérilisateur à vapeur Systec V-150 (Systec GmbH Labor-Systemtechnik, Wetztenberg) et l'utilisation d'un procédé de traitement sous vide fractionné ou par le procédé de stérilisation par gravité. La certification a été effectuée dans les conditions habituelles en milieu hospitalier et au cabinet médical, ainsi que selon le procédé décrit ci-dessus. En principe, le procédé de stérilisation éclair n'est pas autorisé. Par ailleurs, évitez d'utiliser la radiostérilisation et les procédés de stérilisation à l'air chaud, au formaldéhyde, à l'oxyde d'éthylène et au plasma.

#### Stockage

Les dispositifs doivent être conservés dans leur emballage d'origine, à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité, jusqu'à la première utilisation. Les dispositifs doivent être conservés dans leur emballage d'origine, à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité, jusqu'à la première utilisation. Après la stérilisation, les dispositifs doivent être rangés dans l'emballage de stérilisation, dans un endroit sec et sans poussière. Respectez la durée de conservation résultant de la validation de l'emballage de stérilisation.

#### Résistance des matériaux

Lors du choix du détergent et du désinfectant, assurez-vous que les substances suivantes n'entrent pas dans la composition de ces produits :

- acides organiques, minéraux et oxydants (pH minimal autorisé : 5,5) ;
- produits fortement alcalins (pH maximal autorisé : 11, détergent neutre/zymatique, légèrement alcalin ou alcalin recommandé)
- solvants organiques (alcools, éthers, cétones, benzènes p. ex.) ; - produits

- oxydants (peroxyde d'azote p. ex.) ;
- halogènes (chlore, iode, brome) ;
- hydrocarbures aromatiques/halogénés.

Lors du choix des détergents, veuillez en outre tenir compte du fait que les inhibiteurs de corrosion, les agents de neutralisation et/ou les produits de rinçage peuvent laisser des résidus critiques sur les instruments. Ne nettoyez jamais les instruments et plateaux de stérilisation avec des brosses métalliques ou de la laine d'acier. Les instruments et les plateaux de stérilisation ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à 138 °C/280 °F !

#### Réutilisation

Les instruments peuvent – avec tout le soin nécessaire et dans la mesure où ils ne sont ni endommagés ni sales – être réutilisés. Les coffrets pour forets – avec tout le soin nécessaire et dans la mesure où ils ne sont ni endommagés ni sales – peuvent être réutilisés jusqu'à 100 fois. La responsabilité de toute réutilisation au-delà de ce chiffre ou l'utilisation d'instruments endommagés et/ou sales incombe à l'utilisateur. Toute responsabilité est exclue en cas de non-respect de ces consignes.

#### Instructions spéciales

Benex-Control (système d'extraction radiculaire) :

- Démontez entièrement le dispositif avant le nettoyage et la désinfection (y compris la plaque en Téflon).
- Remontez le dispositif avant l'emballage et la stérilisation. Veillez à ce que la boule ne s'encastra pas dans un renforcement de la plaque occlusale (position à moitié inclinée).

Benex-Control (câble tracteur) :

- Pendant le pré-nettoyage, ainsi que le nettoyage et la désinfection manuels, pliez le câble plusieurs fois dans toutes les directions.

Dispositifs diamantés et fraiseuses céramiques :

- Nettoyez les surfaces de la fraiseuse avec le plus grand soin pour éliminer tous les résidus.

Distracteurs :

- Pendant le pré-nettoyage et le nettoyage et la désinfection manuels, coulez le dispositif de haut en bas à plusieurs reprises.
- Nettoyez/désinfectez mécaniquement et stérilisez uniquement dans une position déterminée (VCD05 : à moitié ouvert, VCD15 : presque fermé)

Dispositifs à refroidissement interne et autres dispositifs comportant des lumières (canaux, forages, etc.) :

- Rincez actif des lumières pendant le pré-nettoyage, ainsi que le nettoyage et la désinfection manuels
- Les dispositifs dotés de lumières discontinues ne doivent pas être réutilisés.

Instruments endodontiques :

- En l'état actuel des connaissances, l'utilisation des ultrasons est nécessaire pour un traitement efficace des instruments endodontiques.

Supports d'implant :

- Démontez entièrement le dispositif avant le nettoyage et la désinfection.
- Emballez et stérilisez uniquement le dispositif démonté.

Coffrets pour forets/plateaux à instruments :

- Les coffrets pour forets en acier inoxydable (codes produit BS440, BS470, BS540, BS570, BSS37 et BSS55) peuvent aussi être traités équipés d'instruments ayant été mécaniquement pré-nettoyés.
- Nettoyez et désinfectez uniquement les coffrets pour forets en d'autres matériaux, par exemple en aluminium, lorsqu'ils sont vides. Utilisez uniquement pour le nettoyage un détergent enzymatique neutre. Pour le nettoyage et la désinfection, retirez les fixations et nettoyez et désinfectez le dispositif démonté.

Clé à cliquet universelle :

- Démontez entièrement le dispositif avant le nettoyage et la désinfection.
- Pendant le pré-nettoyage, ainsi que le nettoyage et la désinfection manuels, articez l'articulation à plusieurs reprises.
- Remontez le dispositif avant l'emballage et la stérilisation.

Instruments en acier à outils (wolfram-vanadium) :

- Les instruments ne sont pas appropriés pour la stérilisation sans traitement préalable.
- Lors du nettoyage et de la désinfection manuelle, respectez aussi les indications concernant la résistance des matériaux. Pour le nettoyage manuel, il est recommandé d'utiliser un détergent enzymatique neutre.
- Instruments en acier d'outil ne sont pas appropriés au nettoyage/à la désinfection mécanique.

Pour obtenir des indications supplémentaires portant sur la procédure, veuillez consulter les remarques relatives au « Retraitement manuel d'instruments en acier à outils de Hager & Meisinger GmbH » disponibles dans l'espace de téléchargement sur [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de)

Les instructions ci-dessus font référence à des procédés validés par le fabricant des dispositifs médicaux pour la préparation d'un dispositif médical au retraitement. Il incombe au retraiteur de veiller à ce que le retraitement effectué en conditions réelles (équipement, matériaux et personnel de l'établissement de retraitement) produise les résultats escomptés. À cet effet, la validation et le contrôle périodique du procédé sont en principe indispensables. De même, tout écart par rapport aux instructions fournies par le retraiteur doit être soigneusement examiné pour évaluer leur efficacité et les éventuelles conséquences néfastes

## Instructions d'utilisation et consignes de sécurité générales relatives aux dispositifs médicaux MEISINGER

Mise à jour: Octobre 2018

- Les dispositifs MEISINGER conçus pour la pratique médicale (médecine dentaire, implantologie, traitement osseux, chirurgie maxillaire, chirurgie générale, soins des pieds) ne peuvent être utilisés que par des dentistes, des médecins ou d'autres spécialistes ayant acquis une formation et une expérience solides de l'utilisation de ces dispositifs et disposant des connaissances requises dans les disciplines concernées. L'utilisation de dispositifs chirurgicaux suppose un savoir-faire et une expérience adéquate en implantologie dentaire, en chirurgie maxillaire ou dans d'autres domaines chirurgicaux, tels que le diagnostic, la planification préopératoire et les techniques chirurgicales.
- Le médecin décide, sous sa seule et entière responsabilité, de l'utilisation des dispositifs MEISINGER dans la pratique, au cas par cas et en fonction de la situation (indication) particulière.
- Des sessions de formation continue sur les applications possibles des dispositifs

MEISINGER sont proposées régulièrement. Vous trouverez de plus amples informations sur ces formations et sur les dispositifs Meisinger sur Internet à l'adresse suivante: [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de)

- Tous les dispositifs Meisinger ont été développés pour une utilisation spécifique. Par conséquent, un emploi non conforme peut entraîner une usure prématurée des dispositifs et comporter des risques pour les patients et les utilisateurs.

#### Utilisation

- Il est important de n'utiliser que des turbines, des pièces à main et des contre-angles qui soient exempts de vices techniques, conformes aux normes hygiéniques et correctement entretenus et nettoyés.
- Les instruments rotatifs doivent être serrés au maximum et amenés à la vitesse de rotation souhaitée avant d'être appliqués à l'objet.
- Il est interdit de faire tourner l'instrument quand il est déjà dans le matériau. Il est important de utiliser l'instrument à l'état de rotation avant de commencer.
- Évitez tout mouvement de bascule ou de levier avec les instruments, car cela accroît le risque de rupture.
- Selon l'application, le port de lunettes de protection est recommandé. Un carter de protection est nécessaire lors de l'utilisation d'un disque diamant.
- Une utilisation non conforme des dispositifs est associée à des conditions de travail médiocres et à un risque accru de blessure.
- Le travail avec des matériaux secs nécessite un dispositif d'aspiration.
- Pour les instruments à main, il convient de veiller à une manipulation tout en douceur et en souplesse.
- L'utilisateur doit éviter tout contact non protégé avec les instruments et les pièces (portez des gants de protection).
- Les lésions thermiques du tissu osseux provoquées par des pièces rotatives et oscillantes telles que des forets pilotes, des perceuses ou des fraises à évaser sont à éviter absolument (formation de l'utilisateur, travail à vitesse réduite et avec refroidissement suffisant).
- En cas d'utilisation intra-buccale, il convient de veiller à ce que les dispositifs ne soient pas aspirés ou avalés.

#### Pression exercée sur les instruments

- Pour éviter tout endommagement, les instruments ne doivent être retirés de l'emballage primaire (blister) que par l'ouverture prévue à cet effet.
- Évitez absolument d'appliquer une pression excessive sur les instruments, car vous risquez d'endommager la pièce de travail et de casser des dents de l'instrument. Un dégagement de chaleur accru peut également se produire.
- Lors de l'utilisation des instruments de meulage, une pression excessive peut entraîner un détachement des grains abrasifs ou un empatement de l'instrument, ainsi qu'un dégagement de chaleur.
- Lors du polissage, une force excessive peut provoquer un dégagement de chaleur.
- Une pression excessive peut provoquer des lésions de la pulpe en raison de la surchauffe ou une irritation superficielle (effet indésirable lié à la rupture de dents de l'instrument). Une rupture de l'instrument n'est pas non plus exclue.

#### Refroidissement

- Pour éviter un dégagement de chaleur trop important lors de la préparation, un refroidissement suffisant doit être assuré par irrigation permanente externe à l'eau stérile ou avec une solution saline.
- Pour les instruments FG d'une longueur totale de plus de 22 mm ou dont le diamètre de la tête dépasse 2 mm, un refroidissement externe supplémentaire est nécessaire.
- Un refroidissement insuffisant peut induire des lésions irréversibles de l'os et/ou du tissu adjuvant.

#### Entreposage, désinfection, nettoyage et stérilisation

- Sauf indication contraire expresse, tous les dispositifs Meisinger sont emballés à l'état non stérile et doivent être stérilisés avant utilisation, selon l'usage prévu. Tous les dispositifs doivent être désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation sur le patient et immédiatement après chaque utilisation. Un nettoyage et une stérilisation non conformes des instruments peuvent entraîner une contamination du patient par des germes pathogènes.
- Vous trouverez tous les détails sur le nettoyage, la désinfection et la stérilisation dans les Instructions pour le retraitement des dispositifs médicaux de la société Hager & Meisinger GmbH. Vous vous ferez volontiers parvenir ces instructions sur simple demande. Vous les trouverez également sur Internet à l'adresse suivante: [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de).
- Les dispositifs doivent être entreposés dans des conteneurs appropriés, nettoyés régulièrement. Il en va de même des instruments stérilisés. Le lieu de stockage doit être protégé de la poussière, de l'humidité et de la contamination récurrente. La durée de stockage maximale doit être respectée.

#### Recommandations relatives à la vitesse des instruments rotatifs

- Le respect des recommandations concernant la vitesse rotation de chaque instrument garantit des résultats optimaux.
- En cas de dépassement de la vitesse maximale autorisée, les instruments longs et pointus ont une tendance aux vibrations qui peut aller jusqu'à la rupture.
- Si le diamètre de la pièce de travail est supérieur à l'épaisseur du mandrin, une vitesse de rotation trop élevée peut augmenter la force centrifuge, ce qui peut entraîner une déformation du mandrin et/ou une rupture de l'instrument. C'est pourquoi la vitesse de rotation maximale autorisée ne doit en aucun cas être dépassée.
- Les vitesses de rotation recommandées et les vitesses maximales autorisées sont indiquées par le fabricant (voir le catalogue ou le site [www.meisinger.de](http://www.meisinger.de)). Le non-respect de la vitesse de rotation maximale autorisée comporte un risque accru pour la sécurité de l'utilisateur et du patient.
- Principes généraux :
  - Plus la pièce de travail d'un instrument est volumineuse, plus la vitesse de rotation est faible.
  - Plus la pièce de travail d'un instrument est volumineuse, plus la pression qu'il exerce est importante.
  - Les instruments avec une vitesse de rotation maximale de 300 000 t/min sont adaptés aux pièces à main micromotorisées et aux turbines avec roulement à billes stable. Non recommandés pour les turbines avec palier à air
  - Les instruments avec une vitesse de rotation maximale comprise entre 30 000 à 160 000 t/min sont adaptés aux pièces à main micromotorisées et aux pièces à main techniques jusqu'à la vitesse indiquée. Non recommandés pour les turbines.

- Les instruments chirurgicaux sont adaptés aux pièces à main et aux contre-angles micromotorisés 10:1 avec roulement à billes stable. Vitesse de rotation comprise entre 600 et 800 t/min avec refroidissement externe ou interne physique, stérile le cas échéant, lorsqu'une pièce à main adaptée est utilisée.

#### Mise au rebut des instruments et pièces usagés

- Sauf indication et désignation contraires expresses, les dispositifs MEISINGER sont en principe réutilisables. Les instruments rotatifs sont soumis à une usure normale. Cependant, le médecin utilisateur décide, sous sa seule et entière responsabilité, de la possibilité et de la prise de responsabilité d'une réutilisation, ainsi que de la fréquence d'utilisation des dispositifs, au cas par cas et en fonction de l'usure éventuelle des dispositifs. En cas de doute, les dispositifs doivent toujours être mis au rebut et remplacés sans délai.
- La rupture de dents des instruments provoque des vibrations et exerce des pressions élevées, ce qui entraîne un ébrèchement des bords préparés et une irritation superficielle.
- Les points dénudés des instruments diamantés sont le signe d'une absence de grain abrasif et peuvent indiquer un éroussement. Il en résulte une surchauffe lors de l'utilisation des instruments.
- Les instruments déformés ou qui ont perdu leur courbure doivent être mis au rebut sans délai.
- En cas de réutilisation de dispositifs à usage unique, un risque infectieux ne peut être exclu et la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie.

#### Instructions supplémentaires relatives à l'utilisation d'implants

- Les implants sont par nature conçus pour un usage unique.
- Les implants ne doivent être utilisés que par des dentistes et des médecins compétents en implantologie dentaire (diagnostic, planification préopératoire, techniques chirurgicales et restauration prothétique).
- L'utilisateur doit éviter tout contact non protégé avec les implants (port de gants de protection).
- Évitez les erreurs systémiques, tels que confondre les instruments ou les implants. Repérez-vous avec le code couleur et suivez les inscriptions.
- Une stabilité primaire insuffisante peut être due non seulement à un défaut de préparation du site implantaire, mais également à la qualité médiocre de l'os. Dans ce cas, l'implant mobile est retiré et remplacé par un plus gros.
- Pour éviter les complications, implantez uniquement lorsque toutes les conditions requises sont réunies pour un traitement sans complication et une réussite à long terme de la restauration. En cas de doute initial sur les chances de réussite d'une restauration implantaire souhaitée, une autre solution prothétique sans implantation doit être préférée.

#### Instructions supplémentaires relatives à l'utilisation de trépan

- L'utilisation de trépan nécessite des précautions particulières. Ainsi, les vitesses de rotation recommandées ne doivent pas être dépassées.
- Pour la préparation à l'utilisation d'un trépan, celui-ci doit être actionné dans le sens de rotation gauche de manière à créer une rainure dans l'os. Ensuite, le trépan est introduit dans cette rainure, puis actionné dans le sens de rotation droite pour être enfoncé plus profondément.
- Ainsi, un contrôle radioscopique préalable doit permettre de vérifier la profondeur maximale du forage pour conserver la distance requise avec le nerf mandibulaire notamment. Autres précaution à prendre pour épargner le nerf: orienter l'axe du trépan en fonction du plan sagittal de la branche ascendante et fraiser latéralement selon un angle de 15 à 20 °.

$$\varnothing < 045 \quad \left( \begin{array}{c} < 4000 \\ \text{min}^{-1} \end{array} \right) \quad \varnothing \geq 045 \quad \left( \begin{array}{c} < 2000 \\ \text{min}^{-1} \end{array} \right)$$

#### Instructions supplémentaires relatives aux instruments oscillants

- À chaque utilisation, les instruments doivent être contrôlés en exerçant une légère pression de l'index ou du pouce sur leur dispositif de sécurité (risque de rupture par sollicitation continue ou de chute). Avant utilisation, l'instrument doit être fermement vissé pour éviter toute baisse de performance.
- Le respect des recommandations concernant les réglages de performance de chaque instrument (fréquence, amplitude d'oscillation) garantit des résultats optimaux. Le non-respect des recommandations concernant la performance peut entraîner une rupture prématurée des instruments.
- Les instruments sont essentiellement conçus pour des générateurs d'ultrasons qui émettent des fréquences de 24 à 36 kHz pour les applications chirurgicales ou dans la plage de 5 à 7 kHz pour les applications prophylactiques avec des amplitudes d'oscillation comprises entre 60 et 300 µm.
- Il convient d'utiliser uniquement des entraînements qui soient capables de délivrer l'agent de refroidissement en quantité suffisante au site de préparation.

#### Instructions supplémentaires relatives à l'utilisation des SINGLES (dispositifs à usage unique fournis stériles)

- Les SINGLES sont fournis stériles et conçus fondamentalement pour un usage unique.
- Les instruments sont stériles lorsque l'emballage n'a pas été ouvert ni endommagé. Si l'emballage intérieur est endommagé ou non étanche, il existe un risque de contamination bactérienne. Le dispositif ne doit donc pas être utilisé ni restérilisé arbitrairement. Les dispositifs ne doivent pas être réutilisés au-delà de la date de péremption indiquée (symbole de sablier).
- Pour déballer les instruments, déchirez le sachet le long de la ligne de perforation latérale et non en appuyant sur l'emballage stérile.

#### Instructions spéciales:

- Conformément à la loi, les retours de produits ne sont acceptés que s'ils sont accompagnés du numéro de lot complet, qui figure sur l'emballage du produit.





